

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **110 (1992)**

Heft 179

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang  
**Mittwoch**  
 16. September 1992

Verlag und Redaktion: Efingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.  
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Efingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année  
**Mercredi**  
 16 septembre 1992

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zürich - Zurigo

4. September 1992

**Autech Autbedarf AG**, in Rütli, Weinbergstrasse 6, 8630 Rütli (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 8. 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art und Erbringung von EDV-Dienstleistungen, insbesondere auf dem Gebiet der Fahrzeugtechnik. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsratsmitglieder: Fischer Peter, von Uster, in Rütli ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Retreag Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle.

4. September 1992

**A. W. Keller AG**, in Wallisellen, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 15. 9. 1989, S. 3810). Revisoren neu: Flückiger Erwin, von Wynigen, in Meilen, Revisionsstelle.

4. September 1992

**AST Asbest- + Arbeits-Sicherheits-Technik AG**, bisher in Bäretswil, Vertrieb und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete von Asbest- und Arbeitssicherheits-Produkten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 7. 7. 1992, S. 3125). Statuten geändert am: 18. 6. 1992. Sitz neu: Volketswil. Domizil neu: Maicherstrasse 31, 8604 Volketswil (eigene Büros). Revisoren neu: Kocherhans Peter, von Wängi, in Bubikon, Revisionsstelle.

4. September 1992

**B. Fast AG**, in Zürich, Halten von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1991, S. 974). Revisoren neu: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

4. September 1992

**B. Fast Finanz AG**, in Zürich, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere innerhalb der «Bygg-Fast-Gruppe», Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1991, S. 974). Revisoren neu: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

4. September 1992

**BAB Belag AG Birmensdorf**, in Birmensdorf, Betrieb einer Asphaltauflageanlage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2909). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schmid Robert, von Zürich und Oberehrendingen, in Stallikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Burkhard Hans-Heinrich, von Horgen, in Rüschlikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Messmer, Walter, von Schaffhausen, in Gossau ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

4. September 1992

**Bruno Kaufmann AG, Revisions- und Treuhandgesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1992, S. 3607). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: El-Arousy-Kaufmann Esther, von Heimberg, in Dürnten, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: von Heimberg, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift).

4. September 1992

**Budget Verlag WYM AG**, bisher in Bachenbülach, Akquirieren von Inseraten für Werbeprodukte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1989, S. 1118). Statuten geändert am: 24. 8. 1992. Sitz neu: Winkel. Domizil neu: Spichergasse 12, 8185 Winkel (eigene Büros). Zweck neu: Akquirieren von Inseraten für Werbeprodukte, Herstellung und Verlegen dieser Werbeprodukte sowie Beratung von Unternehmungen; kann Werbeprodukte erwerben, sich an anderen Verlags-, Industrie- und Handelsfirmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wehrli Willi, von Küttingen, in Bachenbülach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Küttingen, in Winkel). Revisoren neu: Alku-Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

4. September 1992

**Cardun AG**, in Winterthur, Herstellung und Verbreitung von vornehmlich gedruckter Medien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26. 8. 1991, S. 3719). Statuten geändert am: 10. 7. 1992. Liberierung neu: Fr. 50 000. Revisoren neu: Frei Andreas, von Aawangen, in Ellikon an der Thur, Revisionsstelle.

4. September 1992

**Cofima Finanz AG**, in Dällikon, Vermögens- und Anlageberatungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1992, S. 3359). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schöni Gilbert, von Sumiswald, in Dällikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Elias Victor James, kanadischer Staatsangehöriger, in Vancouver (Kanada), Mit-

glied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bömelburg Schneider Sabine, von Oberegg, in Wädenswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992

**Credal AG**, in Dietikon, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere technische Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 13. 7. 1992, S. 3239). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rentsch Werner, von Büchslen, in Eglisau, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992

**Dynavac AG**, in Horgen, Vertrieb von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 14. 2. 1992, S. 688). Statuten geändert am: 19. 8. 1992. Firma neu: **Dynabond AG**. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art; kann insbesondere bewegliche und unbewegliche Gegenstände, Grundstücke, immaterielle Rechte, wie Patente, Handelsmarken, Fabrikationsgeheimnisse und Know-how im Technologiebereich im In- und Ausland erwerben, verwalten, vermitteln, veräußern, verwerten, finanzieren und sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen.

4. September 1992

**Einsatz AG**, in Zürich, Bereitstellen von fachkundigem Aushilfspersonal, sowie Vermittlung von Stellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3781). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Argast Willi, von Basel, in Liebsdorf (F), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Hengeler Roland, von St. Gallen, in Zufikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates).

4. September 1992

**Estrahit AG**, in Winterthur, Handel mit und Vertrieb von kunstharzgebundenen Bodenbelägen, insbesondere den Produkten Estrazzo und Epoxhit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1990, S. 4427). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hartmeier Guido, von Wettingen, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Späti Peter, von Biberist und Winterthur, in Seuzach, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrates); Labhart Jürg, von Steckborn, in Gossau SG, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivprokura zu zweien.

4. September 1992

**Freecom AG**, in Hombrechtikon, Handel mit Produkten im Bereiche Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1992, S. 2953). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zoppas Renzo Luigi, von Hombrechtikon, in Uster, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992

**Färberei Weidmann Aktiengesellschaft (Tintoria Weidmann Società Anonima) (Teinturerie Weidmann Société Anonyme) (Weidmann Dyeing Co Limited)**, in Thalwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 5. 8. 1992, S. 3683). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schwyzer Conrad, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wampfler Ulrich, von Lenk im Simmental, in Baden, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Delegierter des Verwaltungsrates).

4. September 1992

**Galika AG**, in Zümikon, Abwicklung von Handelsgeschäften aller Art sowie Übernahme von Vertretungen und Industrieberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1992, S. 2789). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Derungs Lino, von Camuns, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Bischof Heinz, von Zürich, in Rümlang, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura).

4. September 1992

**Gastro-Ring AG**, in Wettswil am Albis, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1985, S. 1105). Statuten geändert am: 24. 8. 1992. Firma neu: **Retreva AG**. Zweck neu: Beratung und Revision von sowie Buchführung für natürliche und juristische Personen; kann Handel mit Waren aller Art betreiben, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmen der gleichen oder fremder Branchen beteiligen.

4. September 1992

**Gebürder Baumgartner AG**, in Bubikon, Handel mit Produkten aller Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1989, S. 2778). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Baumgartner Peter, von Langnau im Emmental, in Rütli ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Baumgartner Christoph, von Langnau im Emmental, in Rütli ZH, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: von Langnau im Emmental, in Dürnten, Delegierter und Sekretär des Verwaltungsrates); Baumgartner Stefan, von Langnau im Emmental, in Rapperswil SG, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Rütli ZH, Direktor).

4. September 1992

**General Reinsurance Corporation (Europe)**, in Zürich, Betrieb jeder Art von Rückversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991, S. 4971). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Müller Peter, von Oberägeri, in Kloten, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Zürer Thomas, von Horgen, in Schübelbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992

**Gummischwarz AG**, in Dällikon, Handel mit Asbest und technischen Gummwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 1998). Ausgeschiedene Person und erschlossene Unterschrift: Schwarz Fritz, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

4. September 1992

**Heinrich Korner AG Führungs Schulung**, in Zümikon, Schulung von Führungskräften und Verkäufern sowie Durchführung von Kommunikationstrainings, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1984, S. 1873). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Meier Marcel, Dr., von Kallern, in Weggis, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992

**Heininger Wald AG**, in Wald, Entwicklung und Produktion von sowie Handel mit Geräten der Elektronik, insbesondere der Stromversorgung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 2. 12. 1991, S. 5145). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Otter Manuel, von Aedermannsdorf, in Interlaken, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

4. September 1992

**House-Shop AG (House-Shop SA) (House-Shop Ltd)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1988, S. 3203). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Glauser Hans Jörg, von Krauchthal, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

4. September 1992

**Imaje AG**, in Volketswil, Import, Vertrieb und Unterhalt von Markierungs- und Beschriftungsanlagen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29. 1. 1992, S. 412). Revisoren neu: Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle.

4. September 1992

**KEK - CDC AG**, in Zürich, Unterstützung und Förderung interdisziplinärer Zusammenarbeitsformen in den Bereichen Kultur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1617). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wolf Jean-Pierre, von Lotzwil, in Biel BE, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Wenger Bernhard, von Grindelwald, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

4. September 1992

**Konsul AG**, in Wädenswil, Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 1. 1992, S. 118). Revisoren neu: Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle.

### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Inhalt - Sommaire - Sommario

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 4343 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### 4353 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 4358 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
 395094-395139

#### 4361 Bilanzen - Bilans - Bilanci

### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

#### 4361 GU-Submission.

Diplomatische Vertretungen.  
 Représentations diplomatiques.

### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

4. September 1992  
**Lichtensteiger, Schrauder + Eggi Werbeagentur AG**, bisher in Zürich, Ausführung von Werbeaufträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 25. 8. 1992, S. 4000). Statuten geändert am 19. 8. 1992. Firma neu: Brains AG, Hirtel, Sitz neu: Hirtel, Domizil neu: Dorfstrasse 37, 8816 Hirtel (eigene Büros). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schrauder Peter, von Bern, in Hirtel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Freienbach).

4. September 1992  
**Merkur Immobilien AG**, in Zürich, Betrieb aller Arten von Immobilienangelegenheiten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 11. 5. 1991, S. 4904). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Decimo Rico, von Untereingsträngen, in Männedorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

4. September 1992  
**MT Financial Trusts Ltd**, in Zürich, Vermittlung von Börsengeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1992, S. 3727). Domizil neu: Kalkbreitestrasse 59, 8003 Zürich.

4. September 1992  
**Prolog AG**, in Zürich, Vornahme von Handels- und Finanzgeschäften und Vermittlung von Dienstleistungsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1991, S. 715). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vogel Hermann, Dr., von Dachsen, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Irmiger Robert, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Boas Robert, von Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bocha Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Pfister Daniel E., von Rüschlikon und Trubschachen, in Rüschlikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Vogel Urs, von Dachsen, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates). Revisoren neu: Weber Gaehwiler & Partner AG Treuhandgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

4. September 1992  
**Senger-Annancen AG**, in Zürich, Betrieb einer Werbegesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5432). Statuten geändert am 25. 5. 1992. (Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren). Revisoren neu: RD Revision und Treuhand AG, in Allschwil, Revisionsstelle.

4. September 1992  
**Stockmat Tennis AG**, in Affoltern am Albis, Betrieb einer Tennishalle, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1990, S. 4930). Statuten geändert am 14. 7. 1992. Firma neu: Stockmat Freizeit AG. Zweck neu: Betrieb von Freizeitanlagen jeder Art sowie Führung oder Vermietung von mit den Freizeitanlagen verbundenen Restaurationsbetrieben, Cafeterias, Imbissbuden und Kiosken; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und verkaufen. Revisoren neu: Ernst A. Müller Treuhand Aktiengesellschaft, in Affoltern am Albis, Revisionsstelle.

4. September 1992  
**TT Transit-Trade AG**, bisher in Andelfingen, Import von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 3. 12. 1991, S. 5167). Statuten geändert am: 3. 6. 1992. Sitz neu: Kleinaandelfingen. Domizil neu: Schaffhauserstrasse 29, 8451 Kleinaandelfingen (eigene Büros). Revisoren neu: BT-Revisions AG, in Ossingen, Revisionsstelle.

4. September 1992  
**Vontobel-Druck AG**, in Meilen, Betrieb einer Druckerei und verwandten Zweigen des grafischen Gewerbes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2907). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Curti Beat, Dr., von Luzern und Rapperswil SG, in Erlenbach ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mesey Franz, von Murten, in Obersegenthal, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwyter Paul, von Zürich und Galgenen, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien; Würsten Daniel, von Zürich und Saanen, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hirschi Erich, von Guggisberg, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Toscano Edi, von Illnau-Effretikon und Mesocco, in Illnau-Effretikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lienhard Konrad, Dr., von Bilten und Rüti ZH, in Rüti ZH, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Edelmann Peter, von Muolen, in Wetzikon ZH, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zaugg Peter, von Meilen und Wyssachen, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident des Verwaltungsrates). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Roth Hellmuth, von Niederpöhl, in Herrliberg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Haag Erich, von Stäfa, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kobel Bernhard, von Langnau im Emmental, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lenz Hans, von Stäfa, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyss Walter, von Zürich, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Colombo Eduard, von Eschenbach SG, in Rapperswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Seitz Georg, von Zürich, in Utetikon am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer Oswald, von Zofingen, in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien. Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

4. September 1992  
**WSO-Maschinenfabrik AG**, in Oetwil a. S., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 21. 10. 1991, S. 4501). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stadeli Walter, von Oetwil am See, in Oetwil am See, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

4. September 1992  
**Zürcher Engros-Markthalle AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28. 1. 1991, S. 369). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Marinello Gabriel, von Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaeger Hans, von Mellikon, in Küsnacht, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Stengel Erich, von Zürich, in Volketswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Meier Jakob, von Untereingsträngen, in Untereingsträngen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaeger Roger, von Mellikon, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Welti Ernst, von Berikon, in Untereingsträngen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Baur Jakob, von Birnsdorf ZH, in Birnsdorf ZH, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992  
**Crescendo Investment AG**, in Zürich, Durchführung von Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1989, S. 4385). Firma neu: Crescendo Investment AG in Liquidation (Crescendo Investissements SA in Liquidation) (Crescendo Investment Ltd in Liquidation). Gesellschaft mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 8. 1992 aufgelöst. Verwaltungsratsmitglieder neu oder

mutierend: Bolliger Arthur, von Teufen AR, in Teufen AR, Präsident des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meierhans Ulrich, Dr., von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Margulies Harry, schwedischer Staatsangehöriger, in Toronto (Kanada), Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

4. September 1992  
**STG Engineering AG, vormals B + S Engineering AG**, in Egg, Beratung und Planung im Bereich der industriellen Organisation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1754). Firma neu: STG Engineering AG, vormals B + S Engineering AG in Liq. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. 8. 1992 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hof Fritz, von Zwingen, in Aesch BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haas Anton, von Liestal und Aesch BL, in Möhlin, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Liquidator.

4. September 1992  
**Hans Waibel AG**, in Dällikon, Metallwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 17. 8. 1990, S. 3322). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Waibel Hanspeter, von Zürich, in Dänikon, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Waibel Hanspeter, von Zürich, in Dänikon, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Gustin Hans, von Patzen-Fardün, in Wil SG, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Gustin Hans, von Patzen-Fardün GR, in Oberbüren, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Früh Hanspeter, von Zürich, in Pfäffikon ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992  
**Kauder AG Sanitär - Heizung - Reparatur - Service**, in Zürich, Geschäft für sanitäre Installationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 2. 1991, S. 825). Firma neu: Kauder AG Sanitär - Heizung - Reparatur - Service in Liquidation. Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Sie wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv V von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Kauder Otto, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Kauder Otto, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

4. September 1992  
**Autobedarf Vogel GmbH**, in Wangen-Brüttisellen, Waren im Zusammenhang mit Ausrüstung und Betrieb von Automobilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2914). Statuten geändert am: 5. 6. 1992. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vogel Ursula, von Zürich, in Dietlikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Vogel Bruno, von Zürich, in Dietlikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Meier Jolanda, von Zürich, Bülach und Niederglatt, in Niederglatt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

4. September 1992  
**Interessengemeinschaft Müsli**, in Zürich, Limmatstrasse 114, 8005 Zürich (o/o Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Industriequartier), Genossenschaft (Neuuntertragung). Statutendatum: 2. 4. 1990, 9. 9. 1990, 11. 3. 1991. Zweck: Verwaltung des Ferienhauses Müsli bis sich im Quartier wieder eine mit der reformierten Kirchgemeinde Industriequartier verbundene Jugendgruppe etablieren kann; das Ferienhaus soll weiterhin Erwachsenen und Jugendlichen als einzelnen, Familien oder Gruppen zur Durchführung von Ferien, Lagern oder Kursen offenstehen und ihnen im Geiste des Evangeliums Jesu Christi und der Ökumene ihre Aufgaben am Mitmenschen und an der Natur bewusst machen. Haftung/Nachschusspflicht: ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflichten: Die Genossenschaft erhebt Mitgliederbeiträge, die von der Generalversammlung festgesetzt werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Hubmann Hans-Peter, von Zürich, in Zürich, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Näf Sabine, von Zürich, in Zürich, Vizepräsidentin der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lemmenmeier Albert, von Wuppenau, in Zürich, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frischknecht Willi, von Zürich, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Koller Bruno, von Oberwil-Lieli, in Dietikon, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner Helmut, von Beggingen, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wintsch Kurt, von Zürich, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992  
**Gemeinnützige Bau- und Mietergenossenschaft Zürich**, in Zürich, Erstellung von Wohnhäusern, Genossenschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. 9. 1991, S. 4171). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Saxer Walter, von Zürich, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Scheidegger Alice, von Sumiswald, in Zürich, Mitglied der Verwaltung und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied der Verwaltung); Dietschi Markus, von Lostorf, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992  
**Genossenschaft Konkordia Zürich**, in Zürich, Deckung des Bedarfs der christlichsozialen Angestellten- und Arbeiterorganisationen von Zürich und Umgebung an Büros und Sitzungsräumlichkeiten, Genossenschaft (SHAB Nr. 150 vom 4. 8. 1989, S. 3258). Statuten geändert am: 12. 6. 1991, 3. 4. 1992. Zweck neu: Nutzung ihrer Liegenschaft an der Rotwandstrasse 50 in Zürich 4 durch Vermietung der Büros und Sitzungsräumlichkeiten an Organisationen der CSBZ (Christliche Sozialbewegung des Kantons Zürich) oder an weitere ihr nahestehende Organisationen christlich-sozialer Ausrichtung sowie durch Vermietung der Wohnungen an geeignete Wohnungsmieter. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tschopp Franz, von Mauensee, in Zürich; Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Stähli Beatus, von Neustal, in Zürich, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

4. September 1992  
**Hypothekar- und Handelsbank Winterthur (Banque Hypothécaire et Commerciale Winterthur)** (Mortgage and Commercial Bank Winterthur), in Uster, Betrieb von Bankgeschäften aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2347), mit Hauptsitz in: Winterthur. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften aller Art, insbesondere: Annahme von Geldern als Spareinlagen und in allen übrigen banküblichen Formen; Gewährung von Hypothekendarlehen, von gedeckten und ungedeckten Darlehen sowie von Krediten in laufender Rechnung; Diskontierung von Wechseln und wechselähnlichen Papieren; An- und Verkauf von Wertschriften, Wertrechten und deren Derivate für eigene und fremde Rechnung, Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren, Anlageberatung und Vermögensberatung, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen, Vermietung von Tresorfächern und anderen einschlägigen Dienstleistungen; Beteiligung an Emissionssyndikaten sowie Übernahme und Vermittlung von Anleihen jeglicher Währung; An- und Verkauf von Devisen und Edelmetallen sowie damit verbundene Optionen und Futures für eigene und fremde Rechnung sowie das Changegeschäft; Leistung von Kautionen und Abwicklung von Akkreditiv- und Inkassogeschäften; Tätigung von Leasinggeschäften; kann im Rahmen ihres Gesellschaftszweckes Liegenschaften erwerben, überbauen, belehnen und veräußern oder solche verwalten; Unternehmungen gründen oder sich daran beteiligen sowie solche verwalten; der geografische Geschäftsbereich erstreckt sich auf das Inland, vorwiegend den Kanton Zürich und die angrenzenden Gebiete, das Fürstentum Liechtenstein eingeschlossen; Geschäfte mit dem Ausland sind nach Massgabe des Geschäftsreglementes zulässig.

4. September 1992  
**Hypothekar- und Handelsbank Winterthur (Banque Hypothécaire et Commerciale Winterthur)**, in Zürich, Betrieb von Bankgeschäften aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2347), mit Hauptsitz in: Winterthur. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften aller Art, insbesondere: Annahme von Geldern als Spareinlagen und in allen übrigen banküblichen Formen; Gewährung von Hypothekendarlehen, von gedeckten und ungedeckten Darlehen sowie von Krediten in laufender Rechnung; Diskontierung von Wechseln und wechselähnlichen Papieren; An- und Verkauf von Wertschriften, Wertrechten und deren Derivate für eigene und fremde Rechnung, Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren, Anlageberatung und Vermögensverwaltung, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen, Vermietung von Tresorfächern und anderen einschlägigen Dienstleistungen; Beteiligung an Emissionssyndikaten sowie Übernahme und Vermittlung von Anleihen jeglicher Währung; An- und Verkauf von Devisen und Edelmetallen sowie damit verbundenen Optionen und Futures für eigene und fremde Rechnung sowie das Changegeschäft; Leistung von Kautionen und Abwicklung von Akkreditiv- und Inkassogeschäften; Tätigung von Leasinggeschäften; kann im Rahmen ihres Gesellschaftszweckes Liegenschaften erwerben, überbauen, belehnen und veräußern oder solche verwalten, Unternehmungen gründen oder sich daran beteiligen sowie solche verwalten; der geografische Geschäftsbereich erstreckt sich auf das Inland, vorwiegend den Kanton Zürich und die angrenzenden Gebiete, das Fürstentum Liechtenstein eingeschlossen; Geschäfte mit dem Ausland sind nach Massgabe des Geschäftsreglementes zulässig.

4. September 1992  
**Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Filiale Effretikon (Banque Hypothécaire et Commerciale Winterthur, Succursale de Effretikon)**, in Illnau-Effretikon, Betrieb von Bankgeschäften aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2347), mit Hauptsitz in: Winterthur. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften aller Art, insbesondere: Annahme von Geldern als Spareinlagen und in allen übrigen banküblichen Formen; Gewährung von Hypothekendarlehen, von gedeckten und ungedeckten Darlehen sowie von Krediten in laufender Rechnung; Diskontierung von Wechseln und wechselähnlichen Papieren; An- und Verkauf von Wertschriften, Wertrechten und deren Derivate für eigene und fremde Rechnung, Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren, Anlageberatung und Vermögensverwaltung, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen, Vermietung von Tresorfächern und anderen einschlägigen Dienstleistungen; Beteiligung an Emissionssyndikaten sowie Übernahme und Vermittlung von Anleihen jeglicher Währung; An- und Verkauf von Devisen und Edelmetallen sowie damit verbundenen Optionen und Futures für eigene und fremde Rechnung sowie das Changegeschäft; Leistung von Kautionen und Abwicklung von Akkreditiv- und Inkassogeschäften; Tätigung von Leasinggeschäften; kann im Rahmen ihres Gesellschaftszweckes Liegenschaften erwerben, überbauen, belehnen und veräußern oder solche verwalten, Unternehmungen gründen oder sich daran beteiligen sowie solche verwalten; der geografische Geschäftsbereich erstreckt sich auf das Inland, vorwiegend den Kanton Zürich und die angrenzenden Gebiete, das Fürstentum Liechtenstein eingeschlossen; Geschäfte mit dem Ausland sind nach Massgabe des Geschäftsreglementes zulässig.

4. September 1992  
**Plumora P. Loum**, in Dübendorf, Riedweg 3, 8600 Dübendorf, Einzelfirma (Neuuntertragung). Zweck: Dolmetscher für Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Wolof, Mandingo und Saranhu sowie Import-Export-Beratung. Inhaber: Loum Pierre, von Erlenbach ZH, in Dübendorf. Übrige Zeichnungsberechtigte: Loum Regula, von Erlenbach ZH, in Dübendorf, mit Einzelprokura.

4. September 1992  
**Tenaco Sportartikel, Paul Meier**, in Zürich, Badenerstrasse 662, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neuuntertragung). Zweck: An- und Verkauf von Sportartikeln. Inhaber: Meier Paul, von Basel und Wald ZH, in Weiningen ZH.

4. September 1992  
**Beat Aebi Werbeagentur Marketing Text**, bisher in Marthalen, Einzelfirma (SHAB Nr. 155 vom 11. 8. 1989, S. 3362). Sitz neu: Kleinaandelfingen. Domizil neu: Sigelwiesstrasse 8, 8451 Kleinaandelfingen.

4. September 1992  
**Frau Sarah Wambulu**, in Dübendorf, Import und Export von Kosmetikprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1986, S. 2333). Domizil neu: Hubwiesen 12, 8600 Dübendorf. Zweck neu: Import und Export von Kosmetikprodukten sowie von Waren aller Art.

4. September 1992  
**Gmür-Data**, bisher in Sternenberg, Beratung und Schulung im Bereiche der EDV, Einzelfirma (SHAB Nr. 170 vom 4. 9. 1991, S. 3846). Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: Bahnhofsplatz 13, 8953 Dietikon. Inhaber: Gmür Martin, von Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg (bisher: in Sternenberg). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Gmür Ursula, von Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Einzelprokura (bisher: von Zürich, in Sternenberg).

4. September 1992  
**Peter Genner**, bisher in Zürich, Informationsberatung und Nachrichtenübermittlung, Einzelfirma (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1987, S. 4378). Sitz neu: Adliswil. Domizil neu: Isenringstrasse 20, 8134 Adliswil. Zweck neu: Informationsberatung. Inhaber: Genner Peter, von Richterswil und Buchs SG, in Adliswil (bisher: Genner Peter, von Richterswil und Buchs SG, in Zürich).

4. September 1992  
**WYM Werbeagentur**, Yvonne Schiess, bisher in Bachenbühlach, Einzelfirma (SHAB Nr. 95 vom 19. 5. 1989, S. 2062). Sitz neu: Winkel. Domizil neu: Spichergasse 12, 8185 Winkel.

4. September 1992  
**Aktiengesellschaft Heiner Hatt-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung**, in Zürich (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1887). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wehrli Edmund, Dr., von Zollikon, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei Bernhard, von Lanzeneunern, in Stetten AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Ogenfuss Friedrich, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schicker Peter, von Baar ZG, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Schicker Peter, von Baar ZG, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Spoerry Verena, von Fischenthal, in Horgen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zweidler Hans Peter, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1992  
**Roga-Haus AG**, in Hombrechtikon, Erstellung von Fachwerkhäusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 16. 8. 1990, S. 3301). Statuten geändert am: 27. 8. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 200 000. Aktien neu: 200 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Maag, Mülli, Schöb & Partner AG, in Küssnacht ZH, Revisionsstelle.

4. September 1992  
**El-Ariss AG**, in Zürich, Geschäftsbesorgungen aller Art im Namen und für Rechnung Dritter mit schweizerischen Banken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4290). Revisoren neu: Ritschard Urs, von Oberhofen am Thunersee, in Boniswil, Revisionsstelle.

4. September 1992  
**Orprio AG**, in Wildberg, Hauptstrasse 500, 8321 Wildberg (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 8. 1992. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Bereich sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 60 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Aepli Dieter Bernhard, von Wildberg, in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Aepli Silvia, von Wildberg, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Schiess Louis, von Winterthur, in Winterthur, Revisionsstelle.

4. September 1992  
**Big Al's AG**, in Kloten, Schaffhauserstrasse 57, 8302 Kloten (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 8. 1992. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Werkzeugen und artverwandten Produkten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Verwaltungsratsmitglieder: Albasini Paolo Antonio, von Brusio, in Kloten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Keller Peter, von Heldswil, in Wallisellen, Revisionsstelle.

4. September 1992  
**AGB Sonics AG**, in Bassersdorf, pneumatische, elektronische und elektromechanische Sirenen und Alarmanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2230). Statuten geändert am: 19. 8. 1992. Zweck neu: Fabrikation, Kauf und Verkauf, Import und Export von pneumatischen, elektronischen und elektromechanischen Sirenen und Alarmanlagen für Zivilschutz, Feuerwehr, Kraftwerke, Polizei und Industrie und damit verbundene Produkte sowie deren Projektierung, Installation und Service; ausserdem Projektierung, Verkauf, Installation und Wartung von Hoch- und Niederdruck-Kompressoren und deren Zubehör sowie von Sirenensteuerungsgeräten. Handel mit elektronischen Geräten, die zur Realisierung der obestehenden Projekte benötigt werden und generell Verkauf von artverwandten Produkten für Zivilschutz, Feuerwehr, Polizei, Kraftwerke, Armee und Industrie; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital neu: Fr. 125 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 125 000. Aktien neu: 125 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur, Revisionsstelle.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

3. September 1992  
**Campo-Grande-Travel Jürg Stuker**, in Melchnau (4917), Dorfstrasse 103, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Stuker, von Erswil, in Melchnau. Geschäftsnatur: Organisation von Reisen und Betrieb eines Reisebüros.

### Büro Bern

2. September 1992  
**AELU-Studio AG**, in Bern, Betrieb eines mobilen Tonstudios usw. (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1986, S. 1463). Neues Geschäftsdomizil: Thunstrasse 8, 3000 Bern 6.

2. September 1992  
**Anlage-Zentrale AG**, in Bern (SHAB Nr. 215 vom 5. 11. 1990, S. 4389). Dr. Just Niklaus Brändle ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt die Unterschrift nicht. Neues VR-Mitglied ohne Unterschrift ist: Hans Jörg Lehner, von Gränichen, in Rohr AG. Kollektivprokura zu zweien führt neu: André Strelbel, von Geltwil, in Köniz. Dionys Pellet wohnt nun in Corminboeuf.

2. September 1992  
**Dähler + Partner AG**, in Bern, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 72). Die Unterschrift von Hirschi Jürg ist erloschen.

2. September 1992  
**Hofer Antriebs- und Funktechnik**, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Peter Hofer, von Biglen, in Bern. Antriebs- und Funktechnik. Wangenstrasse 49, 3018 Bern.

2. September 1992  
**Sportec Jakob, Lüscher & Stephani**, in Köniz, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Jakob Rolf, von Ins, in Horw; Lüscher Ulrich, von Muhen, in Spiegel bei Bern, und Stephani Peter, von Deitingen Dulliken, in Zermatt, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1992 begonnen hat. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Vertrieb von Sportartikeln. Erlenweg 6, 3095 Spiegel.

2. September 1992  
**Neutra EDV-Revision und -Beratung AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 158 vom 19. 8. 1991, S. 3615). Mit Hauptsitz in Zug. Die Prokura von Marc Feid ist erloschen.

2. September 1992  
**Schweizerische Volksbank**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2632). Statutenänderung vom 20. März 1992. Firma erweitert mit dem fremdsprachigen Zusatz: «Suisu Forukusuginko». Stammanteile von Fr. 100 und Fr. 500.

2. September 1992  
**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in Bern, Genossenschaft mit Sitz in Bern (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3211). Statutenänderung vom 20. März 1992. Firma erweitert mit dem fremdsprachigen Zusatz: «Suisu Forukusuginko».

2. September 1992  
**H.R. Steiner & R. Borer**, bisher in Rüdtilgen-Alchenflüh, Betrieb des Restaurants Saalbau Kirchberg und des Restaurants Badanstalt Kirchberg BE, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1988, S. 3372). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Beginn: 1. Januar 1985. Gesellschafter sind: Hans-Rudolf Steiner, von Utzenstorf, nun in Ittigen, und Rémy Borer von Grindel, nun in Ittigen. Geschäftsnatur nun: Führen der Restaurationsbetriebe Wyler- und Lorrainebad. Scheibenstrasse 65c, 3014 Bern.

2. September 1992  
**Linden-Apotheke & Drogerie Dr. W. Frey**, in Bern (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3373). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. September 1992  
**Shirt Gallery, Y. Zurflüh & D. Dällenbach**, in Bern, Fabrikation und Verkauf von Textilien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 72). Die Gesellschaft ist seit dem 1. August 1992 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt worden ist, wird die Firma gelöscht.

3. September 1992  
**ABN Amro Bank (Schweiz)**, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1991, S. 3958) mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Ramseyer Rolf B., von Heimiswil, in Herrliberg, stellvertretender Direktor; Rusconi Bruno, stellvertretender Direktor; Solberg Walter, stellvertretender Direktor, und Wenger Bruno, Vizepräsident, sind erloschen.

3. September 1992  
**DTO Informatik AG**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, EDV-Beratung usw. (SHAB Nr. 228 vom 25. 11. 1991, S. 5037). Alphonse Henri Fivaz ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen.

3. September 1992  
**Eduard Helfer, Architekt, Inhaber Yvonne Ritsch-Helfer**, in Bern, An- und Verkauf, Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 119 vom 27. 5. 1986, S. 2038). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. September 1992  
**Repro Marti AG**, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Reproduktionsbetrieb usw. (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1991, S. 1017). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Etter Karl, von Meikirch, in Schlieren bei Köniz.

3. September 1992  
**Agentur Mühlematter**, in Bern, Wohnungsagentur usw. (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 159). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. September 1992  
**Büro Rösly Mühlematter**, in Bolligen, Wohnungsagentur usw. (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3918). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. September 1992  
**Gloor Pumpenbau AG**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1986, S. 130). Neues Geschäftsdomizil: Höhweg 10, 3074 Muri bei Bern.

3. September 1992  
**Doris Mutti Multi-Montagen**, in Bern, Industriemontagen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1986, S. 38). Am 20. Juli 1992 hat der Konkursrichter von Bern über die Inhaberin den Konkurs eröffnet. Der Konkurs wurde am 24. 8. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

3. September 1992  
**Sulzer Infra (Schweiz) AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 92 vom 15. 5. 1991, S. 2081). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Peter Brügger, Vizepräsident, ist erloschen.

3. September 1992  
**Treuhand- & Revisions-AG Bern**, in Bern, Übernahme und Führung von Treuhand- und Revisionsfunktionen usw. (SHAB Nr. 28 vom 11. 2. 1991, S. 584). Die Prokuren von Wider Annemarie und Reist Peter sind erloschen. Brügger André wohnt nun in Meyriez. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Flury Christian, von und in Lommiswil.

3. September 1992  
**Verband Schweiz, Büchereexperten, Kantonalverband Bern**, bisher in Bern, Verein (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1967, S. 3566). Die Generalversammlungen vom 29. Januar 1982 und 22. Juni 1990 haben die Statuten revidiert. Der Sitz befindet sich nun in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Der Name des Vereins wurde geändert in Treuhand-Kammer Schweizerische Kammer der Bücher-, Steuer- und Treuhandexperten, Sektion Bern. Der Verein ist eine regionale Sektion der «Treuhand-Kammer, Schweizerische Kammer der Bücher-, Steuer- und Treuhandexperten» und verfolgt die in deren Statuten umschriebenen Ziele und Aufgaben im regionalen Bereich, behandelt alle den regionalen Berufsstand tangierenden Fragen, wahrt die Interessen des Berufsstandes in der Region Bern, vertritt ihn gegenüber Behörden, besonders kantonalen Behörden und Dritten, führt sektionsinterne und öffentliche Fachvorträge- und Diskussionsveranstaltungen durch, fördert den Berufsnachwuchs und die Unterstützung der durch die Treuhand-Kammer und die Kammerchulen erfolgende Aus- und Weiterbildung und pflegt die Kollegialität und Solidarität. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der aus 7 bis 9 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Die Unterschriften von Fritz Mürger, Ernst Santschi, Hans Laengin, Max Beutler, Max Frey, Hans Herzog, Wilfried Schaefer, Werner Stauffer und Robert Walchli sind erloschen. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Robert Mürger, von Wohlen bei Bern, in Neuenegg; Vizepräsident ist Hans-Jörg Dubach, von Lützelflüh

und Bolligen, in Bolligen; Sekretär ist Hansjörg Stöckli, von Aristan, in Subingen; Kassier ist Hans Gfeller, von Vechigen, in Langenthal (alle neu). Domizil: Hubacherweg 33 (Büro des Präsidenten).

3. September 1992  
**Konrad Vetter AG**, in Bern, Betrieb einer Glasmalerei usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1954). Vetter Konrad und Vetter-Michel Helene sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue VR-Mitglieder mit Einzelunterschrift sind: Haldimann Serge, von Bowil, in Oberwangen, und Haldimann Peter, von Bowil, in Oberwangen.

3. September 1992  
**ASS Roxanne AG Bern**, in Bern, Schlankheitsinstitut usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1987, S. 503). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

3. September 1992  
**Ed. Buehli, in Zollikofen, Holz- und Kunststoff-Fenster usw.**, durch Konkurs aufgelöste Einzelfirma (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1990, S. 1059). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

3. September 1992  
**Häusler**, in Oberbottigen, Gemeinde Bern, Vertretungen von Antrieben, Maschinen usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 870). Am 1. September 1992 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

3. September 1992  
**NOS Unternehmung AG**, in Zollikofen, Immobilien usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1992, S. 3953). Der Konkurs wurde mangels Aktiven eingestellt.

3. September 1992  
**Pesa Holding AG**, in Bern, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1988, S. 4216). Am 28. Juli 1992 hat der Konkursrichter von Bern über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

3. September 1992  
**Novokontor AG**, in Bern, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1623). Statutenänderung vom 2. Juli 1992. Zweck nun: Planung und Betrieb von Campingplätzen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Neues VR-(Verwaltungsrats-)Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Waibel Paul, von Böcken, in Ittigen, Präsident. Die Unterschrift von Thomi Horst, bisher einziges VR-Mitglied, ist erloschen; er bleibt aber VR-Mitglied und wohnt nun in Rechterswil. Revisionsstelle: ATB Alpin Treuhand- und Beratungs AG, in Jegenstorf. Domizil nun: Casinoplatz 8, 3011 Bern, c/o Advokatur- und Notariatsbüro Gukelberger, Roth & Kobel.

4. September 1992  
**Buchs Küchen- und Innenausbau**, in Säriswil, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1992, S. 2817). Da keine Einsprachen erfolgt sind, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

4. September 1992

**Interno Ausbautechnik AG**, in Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 28. August 1992. Zweck: Erstellung von Innenausbauten, insbesondere Decken- und Wandverkleidungen mit allen sich bietenden Materialien, Arten und Formen, Holzbodenbeläge und Parkett, Sockelleisten, Brandschutzverkleidungen sowie Montagearbeiten im Innenausbau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Geleistete Einlagen: Fr. 100 000. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Sacheinlage und -übernahme: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 8. 1992 und Inventarliste per 1. 8. 1992 übernimmt die Gesellschaft Fahrzeuge, Maschinen, Geräte, Baustellen-, Magazin- und Büroinventar zum Übernahmepreis von Fr. 50 000, wofür 500 Namenaktien zu Fr. 100 ausgeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. Verwaltungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Ihm gehören an: mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lanciano Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Zollikofen, Präsident, und Böni Meinrad, von Amden und Zürich, in Bern, Sekretär, sowie ohne Unterschrift: Murano Gaetano, von Ostermündigen, in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Lanciano Pietro, italienischer Staatsangehöriger, in Bern; Lucia Tommaso, italienischer Staatsangehöriger, in Bern, und Semeraro Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Neuenburg. Revisionsstelle: Treuhand- und Beratungsbüro Hans-Peter Schwab, in Muri bei Bern. Domizil: Kasernenstrasse 35, 3013 Bern.

4. September 1992  
**Allgemeine Unterstützungs-Institution des Schweizerischen Lithographenbundes SLB**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4697). Statutenänderung vom 15./17. Juni 1990/29. August 1990. Keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

4. September 1992  
**Matrix, Point of Sales, Development & Marketingservices AG**, in Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 31. August 1992. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Werbe- und Marketingberatung sowie Marktforschung, Entwicklung von und Handel mit Basysystemen, Einrichtungsgegenständen und Zubehör namentlich für Ausstellungsräume und Verkaufs- bzw. Werbestände (Point of Sales), sowie Planung, Konzeption und Realisation von umfassenden Projekten, namentlich zur Erstellung, Einrichtung und Ausstattung namentlich von Ausstellungsräumen und Verkaufs- bzw. Werbeständen (Point of Sales), sowie Büros, Wohnungen und Messständen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 100. Geleistete Einlagen: Fr. 75 000. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Delegierten oder einem andern VR-Mitglied: Siffert Urs, von Ueberstorf, in Bern, Präsident; mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten: Williger Marc, von Sins, in Bern, Delegierter; Zimmermann Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Bern; Rermund Ulrich, von Wohlen bei Bern, in Zollikofen, und Mosimann Urs, von Signau, in Bern. Revisionsstelle: Portmann Freddy, in Schüpfheim. Domizil: Güterstrasse 8, 3008 Bern.

4. September 1992  
**Pro Cheminée SA**, in Liquidation, in Bern, Cheminée-Anlagen usw. (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1990, S. 774). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. September 1992  
**Seva-Agentur Mani**, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Mani Otto, von Oey-Diemtingen, in Bern. Mani Margrit, von Oey-Diemtingen, in Bern, führt Einzelunterschrift. Verkauf von Sevalosen. Lentulusstrasse 55, 3007 Bern.

4. September 1992  
**Neue Treuhand Muri bei Bern AG**, in Muri bei Bern, Die Prokura von Markus Egli ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Belpstrasse 3a, 3074 Muri bei Bern.

4. September 1992  
**Mühlmann & Partner**, in Bern, Kollektivgesellschaft, Führung eines Unternehmens- und Personalberatungsbüros (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1991, S. 3195). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die hienach eingetragene Kommanditgesellschaft «Mühlmann & Partner Nachf. Schlup & Partner», in Bern.  
4. September 1992  
**Mühlmann & Partner Nachf. Schlup & Partner**, in Bern, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Schlup Edi, von und in Lengnau BE, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Schlup Gustav Eduard, von und in Lengnau BE, Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000 sind unter dieser Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1992 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Mühlmann & Partner», in Bern. Führung eines Unternehmens- und Personalberatungsbüros. Monbijoustrasse 33, 3011 Bern.  
4. September 1992  
**Schwob & Cie. AG, Leinenweberei**, in Bern (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 415). Die Unterschrift von Schwab Margrit, Vizedirektorin, sowie die Prokuren von Haari Roland und Martii Hans-Peter sind erloschen. Neuer Verwaltungsratsdelegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Trachsel Kurt, bisher Vizedirektor.  
4. September 1992  
**Dental Labor Simmen**, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Simmen Peter, von Erlach, in Ostermündingen. Führen eines zahntechnischen Labors. Bollwerk 19, 3011 Bern.  
4. September 1992  
**Stauber, Nast & Co.**, in Bern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Stauber Roland, von Wiesendangen, in Bern; Nast Thomas, von Degeresheim, in Bern, und Vaudan Marcel, von Bagnens, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1992 begonnen hat. Die Gesellschafter führen je Kollektivunterschrift zu zweien. Vertrieb der Produkte der Firma «Boing-Creative Solutions», mit Sitz in Bristol (GB), in Europa. Lenthalstrasse 47, 3007 Bern.  
Berichtigung  
**UMS Schweizerische Metallwerke Holding AG**, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5481). Das voll liberte Aktienkapital von Fr. 85 000 000 ist eingeteilt in 850 000 Inhaberaktien (nicht Namenaktien) zu Fr. 100.  
*Büro Biel - Bureau de Bienne*  
3 septembre 1992  
**BVM Development SA**, à Bienne, commercialisation, fabrication et développement de tous produits horlogers etc., dissoute par suite de faillite (FOSC du 13. 8. 1992, n° 155, p. 3825). La procuration de Pierre-André Wenger est éteinte.  
3. September 1992  
**Hans Rawlyer**, in Biel, Cornouillerstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rawlyer-Gerber, von Brügg, in Biel BE. Geschäftsnatur: Beratung in allen Bereichen des grafischen Gewerbes. Erarbeiten von technischen Konzepten in der Druckvorstufe.  
3. September 1992  
**A.M. Beiglar & M. Zangeneh Pour**, «Barbado», in Biel, Führung eines Tonaufnahmestudios, Verkauf von Handarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3801). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Amir Mansour Beiglar. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Masoud Zangeneh Pour, iranischer Staatsangehöriger, in Biel BE. Firma nun: M. Zangeneh Pour, «Barbado».  
3. September 1992  
**Muserref Oener Import-Export**, in Biel, Bözingenstrasse 60, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Muserref Oener, türkische Staatsangehöriger, in Biel BE. Geschäftsnatur: Import, Export, Handel mit Lebensmitteln, Textilwaren, Maschinen und Maschinenwerkzeuge, und Waren aller Art.  
4. September 1992  
**A. Sevillano Moreno**, in Biel, Bubenbergstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfonso Sevillano Moreno, spanischer Staatsangehöriger, in Biel BE. Geschäftsnatur: Allerlei Vermittlungen (Möbel, Versicherungen, Kredite, Autos usw.).  
4 septembre 1992  
**MP, M. Picci**, à Bienne, rue Fritz Oppliger 7, raison individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Mario Picci, de nationalité italienne, à Bienne. But: Laboratoire de parfums et cosmétiques.  
4 septembre 1992  
**Cendres et Métaux S.A.**, à Bienne, exploitation d'usines concernant le traitement et le commerce de métaux précieux et autres etc. (FOSC du 26. 3. 1992, n° 59, p. 1365). La procuration de Dr. Francesco Ciaramelli est éteinte.  
4. September 1992  
**Luhag AG**, in Biel, Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften (SHAB Nr. 147 vom 3. 8. 1992, S. 3637). Durch Urteil vom 5. August 1992 hat der Amtsgerichtspräsident III i. V. des Amtsgerichtes Luzern-Land über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
4. September 1992  
**Transconsult IPI**, in Biel, Management-Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1989, S. 4430). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ronald P. Ruffles, britischer Staatsangehöriger, in Biel BE, und Beatrice Bantli, von Luterbach, in Biel BE. Neue Adresse: Unterer Quai 37.  
4. September 1992  
**Immobiliengesellschaft Aarbergstrasse AG**, in Biel (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991, S. 2570). Hans Gmünder, Walter Rikart, Kurt Bruderer, Roland Mischler und Peter Meyer, Verwaltungsräte, führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, neu ohne Einschränkung.  
4. September 1992  
**Papeterie Müller AG**, in Biel (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1990, S. 4364). Hans Winkler, Präsident, und Martin Winkler, nun wohnhaft in Magglingen, welche weiterhin Einzelunterschrift führen, und Rita Winkler-Brogli, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Einzelunterschrift wird erteilt an Anna Ursina Winkler-Claluna, von Blumenstein und Biel BE, in Port.  
4. September 1992  
**Paperbox AG Geschenke und Poster**, in Biel (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1988, S. 66). Hans Winkler, Präsident, und Martin Winkler, nun wohnhaft in Magglingen, welche weiterhin Einzelunterschrift führen, und Rita Winkler-Brogli, Vizepräsidentin, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Peter Winkler, bisher Sekretär, ist nun einziger VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wird erteilt an Anna Ursina Winkler-Claluna, von Blumenstein und Biel BE, in Port.  
4. September 1992  
**Marma Decor, Francisco Picarra AG**, à Bienne, travaux de peinture, pose de carrelages et tapis, etc. (FOSC du 13. 9. 1990, n° 178, p. 3680). Raison radiée par suite de cessation de commerce.

4. September 1992  
**Hans Winkler AG**, in Biel, Betrieb von Drogerien und Parfümerien usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1988, S. 1023). Peter Winkler, nun wohnhaft in Port, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Hans Emil Winkler, bisher Präsident, ist neu Vizepräsident des VR und neuer Präsident des VR das bisherige Mitglied Martin Winkler, nun wohnhaft in Magglingen; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.  
4. September 1992  
**Schweizerische Teletext AG**, in Biel, Herstellung eines öffentlichen nationalen (dreisprachigen) Informationsangebotes usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3100). Alain Reutter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Kurt Märki sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Pepe Wiss, von Zürich, in Oetwil am See, und Willi Burkhalter, von Rüegsau, in Bern. Antonio Riva ist neu Präsident des VR (bisher Vizepräsident), und Dr. iur. Max Ulrich Rapold neu Vizepräsident des VR (bisher Präsident), beide weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Andreas Schneider, von Arni BE, in Ipsach. Neue Adresse: Zentralstrasse 60.  
*Büro Burgdorf*  
4. September 1992  
**Tonwaren- und Porzellanfabrik Rössler AG**, in Ersigen (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 476). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Kurt Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Koppigen.  
4. September 1992  
**Giliberti & Co.**, in Burgdorf, Tiergartenstrasse 8 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 9. 1992. Gesellschafter: Sandra Giliberti, von Hasle bei Burgdorf, und Marco Giliberti, von Italien, beide in Burgdorf. Zweck: Handel mit Eisenwaren, Haushaltgeräten, Werkzeugen, Boutiqueartikeln, Autozubehör, Beschlägen, Landwirtschaftsartikeln, Zaunmalerei usw.  
*Bureau de Courtelary*  
3 septembre 1992  
**R. Kupferschmid, Präzisionswerkzeuge AG**, précédemment à Bienne (FOSC du 4. 10. 1984, n° 232, p. 3534). Siège social transféré à Péry. Status originaires du 18. 9. 1984, modifiés le 21. 8. 1992. But: la fabrication et la vente d'outillage de précision spécialement en métal dur ainsi que de pièces exposées à l'usure et la prise en charge de représentations pour des produits analogues. Le capital social est de fr. 120 000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe de publication est la FOSC. Les communications aux actionnaires sont faites par lettres recommandées ou contre récépissé. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Kupferschmid, de Sumiswald, à Péry, président inscrit, Ursula Kupferschmid née Müller, de Sumiswald, à Péry, qui engage la société par leur signature individuelle. Adresse: Grand-Rue, 2603 Péry.  
**Demands**  
concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.  
*Büro Fraubrunnen*  
4. September 1992  
**Köhl Rudolf, dipl. Bücherexperte**, in Jegenstorf, Treuhandbüro (SHAB Nr. 107 vom 5. 6. 1992, S. 2599). Die Unterlagen betreffend Erfüllung der fachlichen Anforderungen an besonders befähigte Revisoren sind beim Handelsregisteramt Fraubrunnen hinterlegt.  
4. September 1992  
**Genossenschaft Migros Bern**, in Moosseedorf (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2080). Die Unterschrift von Markus Henauer, Vizedirektor, und die Prokura von Willy Urfer sind erloschen.  
*Büro Nidau*  
3. September 1992  
**Vitrinag, J.-P. Röthlisberger**, in Brügg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Einzelfirma ist Jean-P. Röthlisberger, von Filet VS, in Brügg. Zweck: Verkauf von Möbeln und Stiltvitrinen. Domizil: Ahornweg 18.  
3. September 1992  
**E. Hofer & Co. AG Bauunternehmung**, in Worben (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 72). Hansrudolf Liechti, bisher Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
*Büro Thun*  
4. September 1992  
**Traiteur «Chez André», Andres Kramer**, in Thun, Betrieb eines rollenden Snack-Restaurants (SHAB Nr. 171 vom 5. 9. 1991, S. 3864). Firma neu: Andres Kramer. Zweckerweiterung: Vertrieb von chemischen und technischen Produkten.  
*Büro Wangen an der Aare*  
1. September 1992  
**Autocenter Sonja Vogel**, in Wangen an der Aare, Schenkstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Sonja Vogel, von Hasle LU, in Wangen an der Aare. Geschäftsnatur: Garage und Carrosserie.  
4. September 1992  
**Fleckviehzuchtgenossenschaft Niederbipp**, in Niederbipp (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1984, S. 2387). Erich Müller, Ueli Roth und Adolf Weber sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Hanspeter Egger, bisher Sekretär, nun Vizepräsident. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien zusammen mit dem Sekretär oder Kassier. Nikolaus Burri, von Rüscheegg, in Niederbipp, neuer Präsident. Er zeichnet kollektiv zusammen mit Sekretär oder Kassier. Hans Rudolf Born, von und in Niederbipp, neuer Sekretär. Werner Sinzig, von Lohnstorf, in Walliswil bei Niederbipp, neuer Kassier. Beide zeichnen kollektiv mit Präsident oder Vizepräsident.  
4. September 1992  
**Paul Brügger, Mechanische Werkstätte**, in Herzogenbuchsee, Reckenbergstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Brügger, von Thunsetten, in Herzogenbuchsee. Geschäftsnatur: Betrieb einer mechanischen Werkstätte.  
4. September 1992  
**Minder & Co AG**, in Niederönz, Betrieb einer Gerberei und Handel mit rohen Häuten und Fellen (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1990, S. 1060). Mit Beschluss der Universalversammlung vom 24. 8. 1992 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Zweck nun: Verwaltung von Immobilien und Handel mit Waren aller Art. Kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben und verkaufen. Die Statuten wurden in weiteren nicht publikationspflichtigen Punkten revidiert. Als Revisor wurde gewählt: Walter Brönnimann, in Utzenstorf.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

4. September 1992  
**Tess B & P AG**, in Luzern, Stellenvermittlung für alle Berufe (SHAB Nr. 245 vom 12. 2. 1991, S. 5434). Statutenänderung vom 24. August 1992. Die Firma lautet nun: **Personal B & P AG**. Mitteilungen erfolgen nun im SHAB oder, falls Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Arnold A. Beuggert und Susanne Sahli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Daniel Wüthrich, von Trub, in Bern. Revisionsstelle: Plus Inter Revisions AG, in Zug.  
4. September 1992  
**Sparbank Escholzmatt AG**, in Escholzmatt (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3711). Anton Duss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht.  
4. September 1992  
**Discy Trade AG**, in Luzern, Computerzubehör; aufgelöst zufolge Konkurs (SHAB Nr. 89 vom 11. 5. 1992, S. 2139). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.  
4. September 1992  
**Personal Service PSL Luzern AG**, in Luzern, Stellenvermittlung, Personalberatung (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1990, S. 3695). Neue Adresse: Obergrundstrasse 88, 6005 Luzern.  
4. September 1992  
**HW Hauswartungen Luzern AG**, in Luzern (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3212). Erich Waltenspühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christoph Helfenstein, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.  
4. September 1992  
**Sustra Tiefbau + Strassen AG, Sursee**, in Sursee (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2661). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Marcel Gestach, von Sursee und Wittenbach SG, in Sursee.  
4. September 1992  
**Landor-Holding AG**, in Sursee, Beteiligungen (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1412). Charles Keuffer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Dr. Willy Gehner, von Atiswil, in Pully. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Direktor.  
4. September 1992  
**POS Holding AG**, in Luzern, Beteiligungen; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 89 vom 11. 5. 1992, S. 2139). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.  
4. September 1992  
**Salvis AG**, Fabrik elektrischer Apparate, in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3303). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Mäder, von Wolfwil, in Baar.  
4. September 1992  
**Better Bodies AG**, in Horw, Werbe- und Beratertätigkeit im Freizeitbereich usw. (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992, S. 3433). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 4. August 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.  
4. September 1992  
**Ofa Orell Füssli Werbe AG, Zweigniederlassung** in Luzern (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1991, S. 1147). mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Generaldirektors Dr. Heinrich Bischoff ist erloschen. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anton Kung, von Emmen, in Greifensee.  
4. September 1992  
**Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung** in Luzern, Wirtschaftsprüfung und -beratung usw. (SHAB Nr. 85 vom 5. 5. 1992, S. 2028), mit Hauptsitz in Basel. Neue Adresse: Tribschenstrasse 7, 6002 Luzern.  
4. September 1992  
**Avis Autovermietung AG, Zweigniederlassung** in Luzern (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 1991, S. 4602), mit Hauptsitz in Glatbrugg, Gemeinde Opfikon. Alan Cathcart, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Frimley Green, Frimley (GB). Benno Gassner, Mitglied, wohnt nun in Widen.  
4. September 1992  
**Raiffeisenbank Geunsee**, in Geunsee, Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1991, S. 2754). Statutenänderung vom 13. März 1992. Neuer Zweck: Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; Abwicklung des Zahlungsverkehrs; das differenzierte Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Neu- und Umbau von Liegenschaften. Es werden nun Anteilscheine von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Der Vorstand heisst nun Verwaltungsrat. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.  
4. September 1992  
**Walco-Lin Reinigungstechnik Max Bonnet**, bisher in Hallwil (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1990, S. 2322). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Aesch LU verlegt. Adresse: Hauptstrasse 29, 6287 Aesch. Zweck: Handel mit Reinigungs- und -geräten, Reinigungsprodukten und Hilfsmaterialien der Marke «Walco-Lin». Inhaber: Max Bonnet, von Basel, in Aesch LU. Zeichnungsberechtigter: Marcel Meister, von Matzdorf, in Riedholz (bisher). Er zeichnet einzeln.  
4. September 1992  
**Zoo-Koch**, in Luzern, Furengasse 7, 6004 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Betrieb einer Zoohandlung. Der Inhaber übernahm auf den 1. 2. 1991 sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Zoo-Koch», in Luzern. Inhaber: Daniel Koch, von Villmergen, in Alpnach.  
4. September 1992  
**Zoo-Koch**, in Luzern (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1977, S. 3975). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Zoo-Koch», in Luzern, erloschen.  
Berichtigung  
**Volksbank Schüpheim AG**, in Schüpheim (nicht Schüpfen) wie irrtdümlicherweise im SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4238 publiziert wurde.

**Anfragen**

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.



4. September 1992  
**Algra Holding AG**, in Cham (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3305). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu Albert Bülhmann, von Hochdorf, in Stauf. Neue Geschäftsadresse: Alte Steinhäuserstrasse 3.

4. September 1992  
**Octal AG**, in Zug, Management und Engineering von Firmen auf dem elektronischen Datenverarbeitungssektor usw. (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 1991, S. 4994). Die Unterschrift von Walter Rose, Direktor, ist erloschen.

4. September 1992  
**Isaba AG**, in Zug, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien im Ausland (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3317). Neues Domizil: Graben 2, c/o Heinz Schmid.

4. September 1992  
**Bamrex AG**, in Zug, Ausübung von Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2910). Das am 26. Mai 1992 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 10. Juli 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

4. September 1992  
**Kuva Handels AG**, in Hünenberg, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 177 vom 14. 9. 1992, S. 4304). Die Firma ist ohne Domizil (Eintrag von Amtes wegen in Anwendung von Art. 60 HRGv).

4. September 1992  
**F + S Leder Trend Inter AG**, in Baar, An- und Verkauf von Lederwaren usw., in Konkurs (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1987, S. 2543). Das am 17. Dezember 1991 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 22. Juli 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

4. September 1992  
**Gubser Interieur AG**, in Zug, An- und Verkauf von Inneneinrichtungen aller Art usw., in Konkurs (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3123). Das am 14. Juli 1992 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 30. Juli 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

4. September 1992  
**Makro Kommerz AG**, in Zug, Tätigkeit von Import- und Exportgeschäften usw., in Konkurs (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1992, S. 2955). Das am 6. Mai 1992 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 27. Juli 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

Berichtigung  
**Plus Laser Disc Club AG**, in Steinhausen, Handel im Bereich Direct Marketing von Bild- und Tonträgern usw. (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4062). Daniel Schaffnerberger, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Magglingen Gemeinde Evilard und nicht Magglingen Gemeinde Biel.

## Fribourg - Freiburg - Fribourg

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

3 septembre 1992  
**Maurice Gremaud, fiduciaire**, à Bulle (FOSC du 5. 7. 1968, no 155, p. 1461). La raison est radiée par suite de reprise des activités ainsi que des actifs et passifs par la société en nom collectif «Fiduciaire Maurice Gremaud + Fils», à Bulle, ci-après inscrite.

3 septembre 1992  
**Fiduciaire Maurice Gremaud + Fils**, à Bulle. Maurice Gremaud, de Morlon, à Bulle, et Luc Gremaud, de Morlon, à Bulle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a débuté le 1er janvier 1992. But: exécution de tous mandats fiduciaires, gestion de fortune, tenue de comptabilités, conseils en matière financière, fiscale et d'entreprise, fonctions d'organe de contrôle, révisions et expertises, conseils, assistance et offre de prestations de services dans les domaines de l'informatique. La société reprend, valeur au 1er janvier 1992, les actifs et passifs de la raison individuelle Maurice Gremaud, fiduciaire, à Bulle. La société est engagée par la signature individuelle des associés. Adresse: Avenue de la Gare 10.

### Bureau de Fribourg

31 août 1992

**Hagesir AG**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 14. 11. 1991, no 221, p. 4888). L'administrateur Pascal Bucin a démissionné, sa signature est radiée. Paul Galley (inscrit) devient administrateur unique, avec signature individuelle.

1er septembre 1992

**Fidu SA**, à Fribourg, Rue des Arsenaux 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28 août 1992. But: activité de fiduciaire, de révision, de placement de personnel, de recouvrement de créances et de toutes autres prestations de service, ainsi que la prise de participations dans d'autres sociétés poursuivant des buts analogues; toute activité financière, commerciale ou industrielle, mobilière ou immobilière. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société des actifs et passifs de la raison individuelle «PMG Services Patrick Hayoum», à Genève, selon bilan au 28 août 1992 et contrat d'apport du 28 août 1992. Actifs: fr. 800 000; passifs: fr. 600 000, soit un actif net de fr. 200 000, apport accepté pour ce prix et imputé sur le capital. Publications: FOSC. Convocations: FOSC ou communication écrite. Administration d'un ou plusieurs membres: Luis Brunschweiler, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Venfid SA, à Genève.

2 septembre 1992

**Nordico Rental B.V.**, à Amsterdam (Pays-Bas), succursale de Fribourg, à Fribourg, rue de Lausanne 38/40. Sous cette raison sociale, la société à responsabilité limitée «Nordico Rental B.V.», à Amsterdam (Pays-Bas), inscrite au registre du commerce d'Amsterdam le 13 avril 1989, sous le no 239 548, a, dans sa séance du conseil d'administration du 21. 7. 1992, décidé la création d'une succursale à Fribourg. Statuts du 10. 4. 1989, modifiés le 16. 2. 1992. But: leasing, acquisition, aliénation et exploitation de chariots élévateurs et d'autres biens d'équipement; financement de sociétés et d'entreprises affiliées. Capital de hfl. 40 000 000; divisé en 40 000 actions nominatives de hfl. 1000 chacune; capital libéré à concurrence de hfl. 10 040 000. Administration d'un ou de plusieurs membres: Per Anders Karl Johansson, de nationalité suédoise, à Asarum (S), et Jan Torsten Anders Olsson, de nationalité suédoise, à Jarfalla (S), sont nommés administrateurs avec signature individuelle; Maina Gunilla Sancho, de nationalité suédoise, à Stockholm (S), et Dick de Best, de nationalité néerlandaise, à Schagen (NL), sont nommés administrateurs avec signature collective à deux, limité au siège principal. Per Malmquist, de nationalité suédoise, à Marly, est nommé responsable de la succursale, avec signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale. Organe de révision: Fidustrust Revision S.A., à Fribourg. Publications: FOSC. Convocations par lettre.

4 septembre 1992

**Harlequin Enterprises B.V.** Amsterdam, succursale de Fribourg, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 11. 4. 1991, no 69, p. 1480). Société à responsabilité limitée avec siège à Amsterdam.

Robert Christler n'est plus directeur, sa signature est radiée. La procuration de Pierre Hayoz est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Biliana Curkovic, de Yougoslavie, à Fribourg, elle ne signe pas avec Dominique Molliet (inscrit).

4 septembre 1992

**Indalo Space SA**, à Fribourg, exploitation d'une agence de voyage, etc. (FOSC du 25. 2. 1991, no 38, p. 805). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées en espèces. Capital actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Statuts modifiés en conséquence et adaptés au nouveau droit des sociétés le 2. 9. 1992. Organe de révision: Jacques Cérani, à Fribourg.

4 septembre 1992

**Baranco S.A.**, à Fribourg, achat et vente à l'étranger des machines, etc. (FOSC du 21. 2. 1992, no 35, p. 812). Capital porté de fr. 60 000 à fr. 120 000, par l'émission de 60 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées en espèces. Capital actuel: fr. 120 000, entièrement libéré, divisé en 120 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Statuts modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication le 2. 9. 1992.

4 septembre 1992

**Société coopérative Cede Pierre**, à Fribourg, c/o Geram SA, rue du Simplon 8. Nouvelle société coopérative. Statuts du 6 août 1992. But: construction d'immeubles locatifs à caractère social, leur exploitation, leur location et leur revente éventuelle; achat de logements dans le but de favoriser les intérêts économiques de ses membres et de leur procurer des maisons d'habitation et des logements. La société ne poursuit aucun but lucratif et se limite à la couverture des besoins en maisons d'habitation et de logements bon marché et qui tiennent compte, de par leur construction, des besoins d'habitation. Part sociale de fr. 1000. Chaque associé est tenu d'acquiescer au moins une part sociale. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Publications: FOSC. Administration de 3 membres au moins, composé actuellement de: Ulrich Schmid, de Meikirch, à Hinterkappelen, président; Bruno Baumann, d'Utendorf, à Berne, vice-président; Walter Zahnd, de Wählern, à Schwarzenburg, secrétaire; Jean-Pierre Lauper, de Giffers, à Fribourg; tous signent collectivement à deux. Organe de contrôle: Fidurvision SA, à Fribourg.

4 septembre 1992

**Simpesco SA**, à Fribourg, commerce de biens de consommation, etc. (FOSC du 6. 8. 1991, no 149, p. 3405). Howard Perlin, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), est nommé administrateur président; Dominique Rochat, de et à Genève, est nommé administrateur; ils signent collectivement à deux. John Douglas Parkes n'est plus administrateur président délégué, sa signature est radiée.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Solothurn

Berichtigung  
**Solothurn-Niederbipp-Bahn SNB**, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1992, S. 4267). Der Verwaltungsrat Dr. Max Egger ist von Solothurn und Steinhof, in Solothurn.

### Büro Thal-Gäu in Balsthal

2. September 1992  
**USSC AG**, in Welschenrohr, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Instrumenten und Werkzeugen, insbesondere für die Mikrochirurgie usw. (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2222). Aus VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Herbert V. Korthoff, Präsident; Unterschrift erloschen. Bruce S. Lustmann, bisher Mitglied, zeichnet nunmehr als Präsident und Delegierter einzeln. Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Markus Wirth, von Zürich, und Dr. Franz Hoffer, von Bern und Zürich, beide in Zürich.

### Büro Wasseramt in Solothurn

2. September 1992  
**H. Bösch, Vorstadtgarage**, in Biberist, Hunnenweg 1, Post Solothurn, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Bösch, von Ebnat-Kappel SG, in Lommiswil. Geschäftsnatur: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Personen- und Nutzfahrzeugen.

## Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

2. September 1992  
**Ace Merit Limited**, in Basel, Kaffee usw. (SHAB Nr. 224 vom 19. 11. 1991, S. 4952). Gesellschaft durch Konkurs vom 6. 8. 1992 aufgelöst.

2. September 1992  
**Cristal Miroslav Djurdjevic**, in Basel, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1990, S. 194). Über den Inhaber der Einzelfirma, Miroslav Djurdjevic, wurde am 24. 7. 1992 der Konkurs erkannt.

2. September 1992  
**Globus-Finanz J. Seidler + M. Wilhelm**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 9. 9. 1991, S. 3903). Gesellschaft durch Konkurs vom 10. 8. 1992 aufgelöst.

2. September 1992  
**Kansy-Transport AG**, in Basel (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5438). Gesellschaft durch Konkurs vom 17. 8. 1992 aufgelöst.

2. September 1992  
**Metalbau Breite AG**, in Basel (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1988, S. 4742). Gesellschaft durch Konkurs vom 24. 8. 1992 aufgelöst.

2. September 1992  
**Pyramus Finanz AG**, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1988, S. 3591). Gesellschaft durch Konkurs vom 10. 8. 1992 aufgelöst.

2. September 1992  
**RWC AG**, in Basel, Dienstleistungen im Bereich der Stellenvermittlung usw. (SHAB Nr. 6 vom 13. 1. 1992, S. 127). Gesellschaft durch Konkurs vom 11. 8. 1992 aufgelöst.

2. September 1992  
**Aris Gesellschaft für Bauprojekte AG**, in Basel (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1991, S. 3962). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Max Hofer. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Adelheid genannt Heidi Hofer, von Basel, in Therwil.

2. September 1992  
**Buchhaltungs- und Treuhandbüro Suzanne Kreis-Hofer**, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 10. 3. 1989, S. 986). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister Basel-Stadt hinterlegt.

2. September 1992  
**Feriag Felix Riedel Betriehs AG**, in Basel, radiologisch bildgebende Geräte im medizinischen Bereich usw. (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1134). Domizil nun: Oberer Rheinweg 81.

2. September 1992  
**Feriag Felix Riedel Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1134). Domizil nun: Oberer Rheinweg 81.

2. September 1992  
**Hageba AG**, in Basel, Waren im Pharmabereich usw. (SHAB Nr. 167 vom 31. 8. 1992, S. 4087). Revisionsstelle: ATAG Ernst & Young AG, in Basel.

2. September 1992  
**Liwig AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1985, S. 2012). Beim einzigen Verwaltungsrat Hans Gröflin fällt die Bezeichnung «jun.» weg.

2. September 1992  
**Neeresa AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992, S. 3517). Domizil nun: Ahornstrasse 33, bei Hans Peter Ryser. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Peter Ryser, von und in Basel.

2. September 1992  
**Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2001). Unterschrift Hugo Holm, Vizedirektor, erloschen. Stefan Augsburg, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien.

2. September 1992  
**Frau James Pakistani Bazar**, in Basel, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3054). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. September 1992  
**Martom-Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1986, S. 2993). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 28. 8. 1992. Firma nun: **Martom-Holding AG in Liq.**, Liquidatorin: Veritas Treuhand AG, in Basel. Unterschrift Helmut Disch, welcher einziger Verwaltungsrat bleibt, erloschen.

2. September 1992  
**Studio Raymonde, A. Grimm**, in Basel, Rudolfstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Grimm, von und in Basel. Geschäftsnatur: Coiffure, Manicure und Pédicure für Damen und Herren.

2. September 1992  
**Woll-Boutique L. Schaub**, in Basel, Freie Strasse 97, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberinnen: Elisabeth genannt Lisbeth Schaub, von Diepfingen, in Therwil. Geschäftsnatur: Handel mit Wolle und Seidenartikeln sowie Stoff- und Holzspielsachen.

## Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna

2. September 1992  
**Stauffer + Co AG Weine und Spirituosen**, bisher in Binningen (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1990, S. 4041). Statutenänderung: 27. August 1992. Firma nun: **Hotziger AG**. Sitz nun: Muttlenz, Farnburgerstrasse 12. Zweck nun: Handel mit Weinen und Spirituosen sowie die Erbringung kaufmännischer Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann alle kaufmännischen und finanziellen Geschäfte tätigen, welche direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Aktien: vinkuliert. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Aus Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Wilhelm (genannt Willy) Stauffer, ohne Unterschrift. Philipp Hotziger, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat weiterhin einzeln.

3. September 1992  
**MM Collections Maria Kalbermann**, bisher in Liestal, Grosshandel mit Mode-Accessoires (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1991, S. 2915). Sitz nun: Itingen, Gartenstrasse 28. Maria Kalbermann, Inhaberin, wohnt nun in Itingen.

3. September 1992  
**Experimental Toxicology Services Dr. Henk Tennekens**, in Pratteln, Talweg 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Henk Tennekens, niederländischer Staatsangehöriger, in Pratteln. Geschäftsnatur: Projektbetreuung, Projektauswertung, Management Beratung und Berichterstattung auf dem Gebiete der Toxikologie.

3. September 1992  
**Holz-Kunsthändler Gabriel Eichenberger**, in Liestal (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3562). Konkursöffnung über den Firmeninhaber: Erkenntnis der Bezirksgerichtspräsidentin von Liestal vom 25. August 1992.

3. September 1992  
**Bider & Merz Werbeagentur**, bisher in Sissach (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3328). Sitz nun: Liestal, Gartenstrasse 2.

3. September 1992  
**Claudia Tönz & Maria Janisch**, in Gelterkinden, Betrieb des Restaurants Schössli (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1986, S. 1068). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Maria Janisch. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch die Gesellschafterin Claudia Tönz. Firma nun: **Claudia Tönz**.

3. September 1992  
**Stöbichku, Stöcklin, Huber, Kunz & Maurice**, in Gelterkinden, Schreinerer (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1990, S. 1334). Firma nun: **Stöbichku, Stöcklin, Kunz & Maurice**. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Christian Huber.

3. September 1992  
**De Bortoli AG, Hoch- und Tiefbau**, in Arlesheim (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1990, S. 799). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Dr. Hans Balmer; Unterschrift erloschen. Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Urs Flury-Stutz, von Basel und Balsthal, in Basel, Adolf Capeder, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet neu als Verwaltungsratspräsident, weiterhin einzeln. Unterschriften zu zweien neu: Daniel Capeder, Geschäftsführer, und Efro De Battista, stellvertretender Geschäftsführer, deren Prokuren erloschen sind.

3. September 1992  
**Gastro Bau AG**, in Liestal (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2223). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkursöffnung: Erkenntnis der Bezirksgerichtspräsidentin von Liestal vom 14. 8. 1992.

3. September 1992  
**Nef Frenkendorf AG**, in Frenkendorf, Verkauf von Nutzfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 1991, S. 5285). Prokura zu zweien mit dem Verwaltungsratspräsidenten neu: Thomas Maurer, von Schmiechrued, in Muhen.

3. September 1992  
**Grieder, Heizungen, Lüftungen AG**, in Liestal (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2233). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Alice Grieder-Sutter, ohne Unterschrift. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Fred Grieder, von Rübenberg, in Liestal.

3. September 1992  
**Grieder, Heizungen, Lüftungen AG, Zweigniederlassung in Frenkendorf** (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2380) mit Hauptsitz in Liestal. Unterschrift zu zweien neu: Fred Grieder, von Rünenberg, in Liestal, Verwaltungsratsmitglied.

3. September 1992  
**Treffpunkt AG, in Bubendorf**, Betrieb eines oder mehrerer Gasthöfe usw. (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1991, S. 2524). Theresa Huber, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien. Dr. Victor Schwyter, Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift, zeichnet neu zu zweien.

### Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh. - Ext. - Appenzello Esterno

3. September 1992  
**Rehweid Handels AG, in Herisau**, Import, Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1983, S. 3008). Statutenänderung: 3. 9. 1992. Firma nun: **Unoplan AG**. Zweck nun: Flachdachsanierungen und Bautenschutz, Import, Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Lizenzen, Patente und immaterielle Werte übernehmen oder abgeben.

3. September 1992  
**Akko-Bau AG, in Heiden**, akkordmässige Ausführung von Bauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1992, S. 1533). Statutenänderung: 3. 9. 1992. Sitz nun: **Lutzenberg**, Haufen 650, 9426 Lutzenberg. Lorenz Wymann, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des VR und wohnt nun in Lutzenberg. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jakob Aeschlimann, von Rüderswil, in St. Gallen.

Berichtigung  
**Trogenbahn, in Trogen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 2. 9. 1992, S. 4130). Der Revisor heisst richtig Willy Niederer (nicht Nieder).

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

3. September 1992  
**Fresco AG, in Bernegg**, Fabrikation, Verarbeitung und Vertrieb von sowie Handel mit chemisch-technischen Baustoffen aller Art (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1703). Kopp Hans W., Dr., ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt Hoffmann E. Fritz, von St. Gallen, in Mörschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Schai Jean-Christophe, von Appenzel, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Wartenweiler Paul, von Schweizersholz, in Domat/Ems, Geschäftsführer. Revisionsstelle: Weidinger & Partner AG, in Chur.

3. September 1992  
**Sport-Garage Goldach AG, in Goldach** (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1992, S. 1417). An der Generalversammlung vom 3. September 1992 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Sport-Garage Goldach AG in Liq.** durchgeführt. Als Liquidator wurde der Verwaltungsratspräsident, nun Mitglied, **Piazza Giuseppe**, ernannt, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt. Mussato Andrea und Mussato Rolf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

3. September 1992  
**Schefer Restaurationsbetriebe AG, in Quarten** (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1984, S. 4236). An der Generalversammlung vom 2. September 1992 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Schefer Restaurationsbetriebe AG in Liq.** durchgeführt. Als Liquidatorin wurde die Firma Gartner Treuhand AG, in Zürich, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten ernannt. Die Unterschrift von Schefer Markus, nun in Sargans, Verwaltungsratsmitglied, ist erloschen.

3. September 1992  
**Erb & Büsch AG Bauunternehmung, in Walenstadt** (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1988, S. 3375). Revisionsstelle: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur.

3. September 1992  
**Rey AG, in St. Gallen**, Erstellung von Eisen- und Metallkonstruktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992, S. 1208). Revisionsstelle: Revisa Treuhand AG, in St. Gallen.

3. September 1992  
**Lifaz Immobilien AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 76 vom 30. 3. 1972, S. 822). Revisionsstelle: Fetz-Treuhand AG, in Speicher.

3. September 1992  
**R. Golay AG, St. Gallen, in St. Gallen**, Betrieb von Tea-Rooms usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 961). Revisionsstelle: Treuhandgesellschaft Max Wirth + Co., in Schaffhausen.

3. September 1992  
**Rogatex AG, in Wil**, Import, Export, Binnenhandel und Veredlung von Garnen und Textilien usw. (SHAB Nr. 76 vom 30. 3. 1972, S. 822). Revisionsstelle: Insecta Revisions-AG, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Vogelherdstrasse 10, 9500 Wil (amtliche Strassennummerierung).

3. September 1992  
**Bako-Service AG, in Oberriet**, Aufbau und Betrieb einer Service-Organisation für Bäckerei- und Konditoreimaschinen usw. (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5462). Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Luzern.

3. September 1992  
**Lepax AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au**, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984, S. 1545). Revisionsstelle: Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen.

3. September 1992  
**Turmix AG, in Jona**, Import von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 457). Revisionsstelle: Honesta Treuhand A.G., in Zürich.

3. September 1992  
**Unavia AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach**, gewerbmässige Ausführung von Flügen aller Art usw. (SHAB Nr. 89 vom 11. 5. 1992, S. 2142). Revisionsstelle: Schwotzer Peter, von Eggerriet, in Rheineck.

3. September 1992  
**Spirig AG, Hoch- und Tiefbau, in Balgach** (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2172). Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen.

3. September 1992  
**NIBA-Getränke AG, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg** (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 201). Revisionsstelle: Horath Treuhand AG, in Wil SG.

3. September 1992  
**Papeterie Enderli AG, in Altstätten** (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1991, S. 2856). Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Treuhand AG Altstätten SG, in Altstätten.

3. September 1992  
**Auto-Elektro AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1873). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen.

3. September 1992  
**Agrar, Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen A.-G., in Wil** (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1991, S. 3268). Revisionsstelle: Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft, in St. Gallen.

3. September 1992  
**Jenny Installationen AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1988, S. 897). Revisionsstelle: Fontanive Renato, von Rorschach, in Rorschach.

3. September 1992  
**Kunststoffwerk AG Buchs, in Buchs** (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2590). Revisionsstelle: Bösch Walter, von Widnau, in Werdenberg (Grabs).

3. September 1992  
**Sile-Verwaltungs AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 39 vom 26. 2. 1990, S. 756). Revisionsstelle: Spirig Konstantin, von Diepoldsau, in St. Gallen.

3. September 1992  
**Garage Grob AG, Räfis, in Buchs** (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1988, S. 1465). Revisionsstelle: Riedi & Berger, Treuhand- & Revisionsgesellschaft, in Buchs. Geschäftsadresse: Churerstrasse 115, 9470 Buchs (amtliche Strassennummerierung).

3. September 1992  
**Theo Mayer AG, in Bad Ragaz**, Führung eines Malergeschäftes usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1977, S. 2024). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 4, 7310 Bad Ragaz (amtliche Strassennummerierung).

3. September 1992  
**Vettiger Stahlbau AG, in Oberbüren** (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1975, S. 1517). Revisionsstelle: Solenthaler Treuhand AG, in Herisau.

3. September 1992  
**Getränkhandel AG, Rorschach, in Rorschach** (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1989, S. 2839). Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in St. Gallen.

3. September 1992  
**Alpina Inkasso AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3768). Revisionsstelle: Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft, in St. Gallen.

3. September 1992  
**Wohnbaugenossenschaft Neugut, in Mels**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. August 1992 eine Genossenschaft. Zweck: Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus; insbesondere erstrebt die Genossenschaft die Deckung des Bedarfs an preisgünstigen und nach ihrer Beschaffenheit den Wohnbedürfnissen Rechnung tragenden Wohnungen und Eigenheime. Sie erstellt und erwirbt preisgünstige Wohnungen und Eigenheime, kann Umbauten realisieren, Wohnungen vermieten und verwalten und im Stockwerkeigentum verkaufen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Der Verwaltung gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an Tschirky Hans-Peter, von Mels, in Mels, Präsident; Fedier Franz, von Seedorf, in Flums, Vizepräsident; Truninger Walter, von Wiesendangen, in Grub (Eggersriet), Kassier; Lehmann Ernst, von Andwil SG, in St. Gallen, Aktuar, und Bollhalder Josef, von Alt St. Johann, in Berschis (Walenstadt). Geschäftsadresse: Bachstrasse 9, 8887 Mels.

3. September 1992  
**Veran Sutter + Weidmann, in St. Gallen**, Versicherungs- und Anlageberatungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1992, S. 2504). Weidmann Rainer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist der Gesellschaft beigetreten Bleisch Urs Andreas, von Mels, in St. Gallen. Die Firma lautet nun: **Veran Sutter + Bleisch**.

3. September 1992  
**Klassik am Schibenertor, Oberer Graben 3, Bruder & Haudenschild, in St. Gallen**. Bruder Nadeja, von St. Gallen und Mörschwil, in St. Gallen, und Haudenschild Doris, von Niederbipp, in Gossau SG, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1992 ihren Anfang nahm. Handel mit Klassik CD und Musikgeräten aller Art. Oberer Graben 3, 9000 St. Gallen.

3. September 1992  
**A. Sonderegger Hydrokulturen-Innenbegrünung, in St. Gallen**. Inhaber der Firma ist Sonderegger Adrian, von Rehetobel, in St. Gallen. Innenbegrünung, Hydrokulturen. Ruhsitzstrasse 27, 9013 St. Gallen.

3. September 1992  
**Kern Elektro, in St. Gallen**. Inhaber der Firma ist Kern Erwin, von Niederbüren, in St. Gallen. Ausführung von Elektroinstallationen und -reparaturen. Taubenstrasse 4, 9008 St. Gallen.

3. September 1992  
**Controls LW AG, in Rorschach**, Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 12. 1989, S. 5193). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gehrig Thomas, von Ebnat-Kappel, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Weibel Leo, von Jonschwil, in Grub AG, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: von Jonschwil, in Rorschacherberg).

3. September 1992  
**ITF Ingenieurbüro für wirtschaftliche Technik und angewandte Forschung AG, in St. Gallen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3362). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaller Alfred, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Rieder Geert F., deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. September 1992  
**RS PC-Team AG, in Oberbüren**, Import, Export von sowie Handel mit Computern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2002). Weiteres Geschäftslokal: Zürich-Schaffhauserplatz, Weiberstrasse 164, 8006 Zürich.

3. September 1992  
**Symbol Trading Ltd. (Symbol Trading AG) (Symbol Trading S.A.), in Rorschach**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1990, S. 997). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gehrig Thomas, von Ebnat-Kappel, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Weibel Leo, von Jonschwil, in Grub AR, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: von Jonschwil, in Rorschacherberg, Präsident des Verwaltungsrates).

3. September 1992  
**AG «Das andere Theater», in St. Gallen**, Produktion und Ausführung von Theaterstücken aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1991, S. 3248). Firma neu: **AG «Das andere Theater» in Liq.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gene-

ralversammlung vom 3. September 1992 aufgelöst. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: RCR Consulting & Treuhand AG, in St. Gallen, Liquidator, mit vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten; Zollikofer Hans, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift).

3. September 1992  
**Loctite (Switzerland) AG [Loctite (Switzerland) SA] [Loctite (Switzerland) SpA], in St. Gallen**, Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere spezialisiert auf chemische Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991, S. 871). Firma neu: **Loctite (Switzerland) AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. August 1992 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bär Thomas, Dr., von Zürich, in Erlenbach ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Grün Heinrich, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Burki Niccolò, von Biberist, in Erlenbach ZH, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: von Biberist, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates).

3. September 1992  
**Raiffeisenbank Berg-Freidorf, in Berg**, Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992, S. 2324). Statuten geändert am: 20. 3. 1992. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Anteilscheine neu: Fr. 200, max. Fr. 500.

3. September 1992  
**Star Artists Agency, P. Ruffinoni, in Rorschach**, Speerstrasse 6, 9400 Rorschach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Tänzerinnen, Musikern und Artisten. Inhaber: Ruffinoni Pierluigi, von Rorschach, in Rorschach.

3. September 1992  
**Alois Egger, in Waldkirch**, Scherlerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1977, S. 2224). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. September 1992  
**Beatrice Hürlimann EDV-Dienstleistung und Schulung, in Oberriet**, Einzelfirma (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1990, S. 3460). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1992  
**E. Fischer, in Lütisburg**, Gesundheitspflege usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1988, S. 3096). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1992  
**Fusspfeile, Massage Gabriela Müller, in Au**, Einzelfirma (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1992, S. 3612). Diese Firma wird infolge fehlender Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

3. September 1992  
**Schefer-Personalberatung, Marktplatz, in Rorschach**, Einzelfirma (SHAB Nr. 188 vom 27. 9. 1990, S. 3866). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

3. September 1992  
**Genossenschaft Laudinella, in St. Moritz**, Kultur- und Feriencenter (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1990, S. 2298). Kollektivunterschrift zu zweien neu: Tannò Arturo, von Vaz/Obervaz, in St. Moritz, Direktor.

3. September 1992  
**Enzian-Reisen, Paul Plattner, in Zizers**, Pfr. Küenzliweg 9, 7205 Zizers, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Plattner Paul, von Thusis, in Zizers. Geschäftsnatur: Busreisen.

3. September 1992  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Igis in Liquidation, in Igis**, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1988, S. 2285). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft ist erloschen.

3. September 1992  
**Electra Buin SA, in Scuol** (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1987, S. 2365). Statuten am 3. 7. 1992 revidiert. Zweckerweiterung: Die Gesellschaft kann in eigenem Namen Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss Bestimmungen in den Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen in eingeschriebenem Brief. Die übrigen Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Bernegger Urs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien neu: Schädli Stefan, von Kirchdäch, in Scuol. Revisionsstelle: Treuhand Rest AG, in Susch.

3. September 1992  
**Fopp Organisation und Treuhand AG, in St. Moritz** (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1990, S. 733). Die Unterlagen betreffend besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt Graubünden hinterlegt.

3. September 1992  
**Ed. Sturzenegger AG, Zweigniederlassung in St. Moritz**, Fabrikation von und Handel mit Stickereien usw. (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1986, S. 3638). Kurt Aerni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien neu: Kurt Mayer, von Ganterschwil, in Gossau, und Rudolf Mäder, von Mörschwil, in Oberhelfenschwil.

3. September 1992  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Tarasp in Liquidation, in Tarasp**, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1987, S. 1796). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft ist erloschen.

3. September 1992  
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Trimmis-Says in Liquidation, in Trimmis**. Aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1987, S. 3451). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft ist erloschen.

3. September 1992  
**Banca Raiffeisen San Carlo, in Poschiavo**, società cooperativa (FUSC del 31. 8. 1992, n. 167, p. 4089). Non fa più parte del comitato di direzione: Lanfranchi Giovanni, segretario; la sua firma è estinta. Cramerio-Plozza Irene, da Brusio in San Carlo, comune di Poschiavo, già membro del comitato di direzione, è ora segretaria con firma collettiva a due.

3. September 1992  
**Bötschi Claudio**, in **Trimmis**, Cholplatzweg 22, 7203 Trimmis, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bötschi Claudio, von Kallnach, in Trimmis. Geschäftsnatur: Garagebetrieb; Motorfahrzeuge und Motorfahrzeuge.  
 3. September 1992  
**Griso Snow, C. Bötschi**, in **Trimmis**, Cholplatzweg 22, 7203 Trimmis, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bötschi Claudio, von Kallnach, in Trimmis. Geschäftsnatur: Verkauf von und Reparaturen an Beschiebungsanlagen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

3. September 1992  
**Moonwalker Music Club AG**, in **Aarburg** (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2173). Domizil neu: c/o Martin Bächler, Bachweg 25, 4663 Aarburg.

3. September 1992  
**Panor AG**, bisher in **Aarau**, Handel mit Produkten für mehrverarbeitende Betriebe usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1988, S. 4696). Statuten geändert am 13. 5. 1992. Sitz neu: Schöftland. Domizil neu: Unterdorfstrasse 7, Obere Mühle, 5040 Schöftland. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lüthi Eduard, von Thun, in Liestal, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Lüthi Marc, von und in Liestal, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. September 1992  
**Zschokke Schäfer AG**, in **Aarau**, Projektierung, Planung und Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 47 vom 10. 3. 1992, S. 1094). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hanemann Bruno, von Zürich, in Unterentfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Salathé Albert, Dr., von Frenkendorf, in Etay, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Frenkendorf, in Binningen). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Frei Hans Rudolf, von Auenstein und Rohr AG, in Rohr AG, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: von Auenstein, in Rohr AG).

3. September 1992  
**M + Z Datashop AG Oberrohrdorf**, in **Oberrohrdorf**, Erbringung von EDV-Dienstleistungen (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2913). Firma neu: M + Z Datashop AG Oberrohrdorf in Liquidation. Gesellschaft durch Konkurs vom 27. 7. 1992 aufgelöst.

3. September 1992  
**Müller Druck Lenzburg AG**, in **Lenzburg**, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei (SHAB Nr. 10 vom 17. 1. 1992, S. 227). Firma neu: Müller Druck Lenzburg AG in Liquidation. Gesellschaft durch Konkurs vom 12. 8. 1992 aufgelöst.

3. September 1992  
**Brelag GmbH**, in **Birmenstorf**, Schinebühlstrasse 16a, 5413 Birmenstorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 8. 1992. Zweck: Patentverwertung und Handel mit technischen Produkten. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberieung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Schweizerpatent Nr. 656 456 für eine Längemesseneinrichtung, gemäss Vertrag vom 28. 8. 1992 zum Preis von Fr. 20 000, der voll an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: Bräm Markus, von Baden und Schneisingen, in Remetschwil; Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Bräm Hanna, von Baden und Schneisingen, in Remetschwil, Geschäftsführerin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000.

3. September 1992  
**Raiffeisenbank Böttstein**, in **Böttstein**, Genossenschaft (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2003). Statuten geändert am 13. 3. 1992. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Raiffeisen, insbesondere Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothekar- und Kreditgeschäfte, Abwicklung des Zahlungsverkehrs und indifferente Geschäfte, insbesondere Wertschriftengeschäfte. Anteilscheine neu: mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500.

3. September 1992  
**Raiffeisenbank Källiken-Holziken**, in **Källiken**, Genossenschaft (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3297). Statuten geändert am 21. 2. 1992. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Raiffeisen, insbesondere Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothekar- und Kreditgeschäfte, Abwicklung des Zahlungsverkehrs und indifferente Geschäfte, insbesondere Wertschriftengeschäfte. Anteilscheine neu: mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500.

3. September 1992  
**Raiffeisenbank Leibstadt**, in **Leibstadt**, Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 22. 5. 1991, S. 2003). Statuten geändert am 13. 3. 1992. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Raiffeisen, insbesondere Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothekar- und Kreditgeschäfte, Abwicklung des Zahlungsverkehrs und indifferente Geschäfte, insbesondere Wertschriftengeschäfte. Anteilscheine neu: mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500.

3. September 1992  
**Raiffeisenbank Mutschellen**, in **Berikon**, Genossenschaft (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2038). Statuten geändert am 27. 3. 1992. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Raiffeisen, insbesondere Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothekar- und Kreditgeschäfte, Abwicklung des Zahlungsverkehrs und indifferente Geschäfte, insbesondere Wertschriftengeschäfte. Anteilscheine neu: mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500.

3. September 1992  
**Raiffeisenbank Oberentfelden**, in **Oberentfelden**, Genossenschaft (SHAB Nr. 102 vom 29. 5. 1990, S. 2145). Statuten geändert am 6. 3. 1992. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Raiffeisen, insbesondere Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothekar- und Kreditgeschäfte, Abwicklung des Zahlungsverkehrs und indifferente Geschäfte, insbesondere Wertschriftengeschäfte. Anteilscheine neu: mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500.

3. September 1992  
**André Schudel Liquidator**, in **Möhlhölzli**, Riburgerstrasse 13, 4313 Möhlhölzli, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Teil- und Totalliquidationen, Handel mit Liquidations- und Konkursverfahren aller Art. Inhaber: Schudel André, von Beggingen, in Möhlhölzli.

3. September 1992  
**Damisa Vivarelli Moreno**, in **Buttwil**, Sonnhaldenstrasse 22, 5632 Buttwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Industrieberatung sowie diesbezügliche Dienstleistungen. Inhaber: Vivarelli Moreno, italienischer Staatsangehöriger, in Buttwil. Übrige Zeichnungsberechtigte: Vivarelli Monika, von Stäfa, in Buttwil, mit Einzelunterschrift.

3. September 1992  
**Niederberger Hans Peter**, in **Künten**, Weiherstrasse 366, 5444 Künten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung sowie Beratung in den Bereichen Marketing und EDV. Inhaber: Niederberger Hans Peter, von Wolfenschiessen, in Künten.

3. September 1992  
**Xaver Heller**, in **Niederröhrdorf**, Pfisterstrasse und Plattenbeläge, Einzelfirma (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1989, S. 1536). Über den Inhaber wurde am 29. 7. 1992 der Konkurs eröffnet.

3. September 1992  
**Gebr. Wüthrich**, in **Oberentfelden**, Gebäuderenovationen und Handel mit Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1990, S. 1336). Gesellschaft durch Konkurs vom 6. 4. 1992 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 16. 6. 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

3. September 1992  
**Buchhandlung Kronengasse, Sauerländer und Richter AG**, in **Aarau**, Kronengasse 9, 5000 Aarau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 8. 1992. Zweck: Betrieb von Buchverkaufsstellen, Handel mit Druckerzeugnissen und anderen Medien sowie deren Wiedergabegeräten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberieung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Sauerländer Hans Christof, von und in Aarau, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Richter Katharina, von Weisingen, in Aarau, Delegierte des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küng Anton, von Turgi, in Bözen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle.

3. September 1992  
**Toscana Cio Verlag AG**, in **Zofingen**, Luzernerstrasse 8, 4800 Zofingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 8. 1992. Zweck: Herausgabe und Vertrieb der deutschsprachigen Zeitschrift «Toscana Cio». Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberieung: Fr. 150 000. Aktien: 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Gloor Werner, von Birwil, in Zofingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hürzeler Marcel, von Uerkheim, in Mühlebühl, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hostettler Ernst, von Zürich und Wählern, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bortolomeazzi Mario, von Menzingen, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte: Gloor Adelheid, von Birwil, in Canneto PI (I), mit Einzelprokura. Revisoren: Walispurger Othmar, von Richenthal, in Menzingen, Revisionsstelle.

3. September 1992  
**Chocolats Château Asto SA**, in **Baden**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17. 1. 1992, S. 226). Statuten geändert am 11. 8. 1992. Firma neu: Storck (Schweiz) AG; Übersetzungen der Firma neu: [Storck (Suisse) SA] [Storck (Suisse) Ltd]. Zweck neu: Einfuhr und Vertrieb in der Schweiz von qualitativ hochwertigen Süswaren, im besonderen Produkte der Storck-Gruppe, Schokoladenspezialitäten und Schaumzuckerzeugnisse, sowie von Nahrungsmitteln und branchenverwandten Artikeln.

3. September 1992  
**J.E.T. Beton AG**, bisher in **Zürich** (SHAB Nr. 105 vom 3. 6. 1992, S. 2546). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am 4. 8. 1971, 29. 4. 1992, 6. 7. 1992. Firma neu: **KBS Kies und Beton AG**. Sitz neu: **Seehausen**. Domizil neu: Aaraustrasse, 5503 Safisheim. Zweck neu: Erwerb und Betrieb von Kies- und Betonwerken. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberieung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gugelmann Jakob, von Stafelbach, in Langnau am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Fischer Willi A., von Zürich und Dottikon, in Bern, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Wassmer Ingeborg genannt Inge, von Aarau, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Weimann Hansjörg, von Zürich und Herrliberg, in Unterengstringen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Baldinger Gustav H., von Kilchberg ZH, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Moos Friedrich W., von Winterthur, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Bonaldi Roland, von Oberrglatt ZH, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien (wie bisher); Bütiger Kurt, von Schnottwil, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zweien (wie bisher); Tanner Hans Ulrich, von und in Richterswil, mit Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken (wie bisher).

#### Ticino - Tessin - Tessin

##### Ufficio di Locarno

3. September 1992  
**Paolo Blum SA**, in **Contone**, l'immagazzinamento e la fornitura di bevande, ecc. (FUSC del 2. 9. 1992, n. 169, p. 4132). Ernst Hanselmann, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Paolo Blum sen., presidente, è ora domiciliato in Denia (E). Paolo René Blum jun., membro, è ora domiciliato a Camorino. Edgar Roug, membro, ha ora diritto di firma collettiva a due.

3. September 1992  
**Ufra di Udo Franke**, in **Locarno**, la fabbricazione, il montaggio e il commercio di gomme, ecc. (FUSC del 31. 10. 1980, n. 256, p. 3560). La ditta è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno per trasferimento sede a **Maggia** (FUSC dell'11. 8. 1992, n. 153, p. 3785).

3. September 1992  
**Salamandra S.A.**, in **Muralto**, la compra, la vendita, la costruzione, ecc. (FUSC del 3. 12. 1970, n. 283, p. 2752). Milo Ingold, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Dott. Oscar Josef Schnyder, presidente, abita ora a Kilchberg ZH. Nuovo recapito: c/o Carlo Kümin, via San Carlo 8.

3. September 1992  
**Giacomini Elisabeth**, in **Ascona**, via Buonamano 12. Titolare Elisabeth Giacomini, da Brontallo in Ascona. Scopo: conduzione Salone Sabina.

3 settembre 1992

**All Round Import Trade L + J Gnägi**, in **Riazino**, comune di Lavertezzo. Società in nome collettivo iniziata il 1° settembre 1992 tra Jurg Gnägi, da Täuffelen in Lavertezzo, e Livia Gnägi, da Täuffelen e Zweisimmen in Lavertezzo. Scopo: importazione, commercio e vendita di merce di ogni genere.

3 settembre 1992

**Toi Toi SA**, in **Locarno**, affitto e vendita di apparecchi, ecc. (FUSC del 10. 10. 1991, n. 196, p. 4373). Giuliano Melera, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Mauro Brambilla, da Croglia in Bioggio, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due con il presidente.

3 settembre 1992

**Pedrazzi S.A.**, in **Verscio**, lo svolgimento di un'attività di impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 28. 5. 1986, n. 120, p. 2066). Cecilia Pedrazzi e Riccardo Fovini, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione, le loro firme sono cancellate. Mauro Pedrazzi, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

3 settembre 1992

**Pimo S.A.**, in **Tenero-Contrà**, l'esplicazione di attività edile, ecc. (FUSC del 18. 3. 1985, n. 64, p. 1038). Stefano Mozzettini, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata.

3 settembre 1992

**Jid Jurista Inkassodienst AG**, in **Losone**, finanziamenti, incassi, ecc. (FUSC del 24. 7. 1992, n. 141, p. 3490). Mohamad Sabbah Natour, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata.

##### Ufficio di Lugano

3 settembre 1992

**Barclays Bank (Svizzera) SA, Succursale di Lugano**, in **Lugano** (FUSC del 17. 2. 1992, n. 31, p. 723). Sede principale a Ginevra. Le firme di John Gollifler, già vice-direttore, e Derek Oakes, già direttore aggiunto, sono estinte.

3 settembre 1992

**Restacolor SA**, in **Bioggio**, pittura, ecc. (FUSC del 15. 5. 1992, n. 93, p. 2249). Boris Materossi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Maurizio Ricci, da Lugano in Miglieglia.

3 settembre 1992

**Staromex SA**, in **Paradiso**, via Geretta 2, c/o EG Fideservices SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 8. 1992 e 1. 9. 1992. Scopo: l'acquisto e la vendita, l'importazione, l'esportazione di ogni genere di beni e merci, la prestazione di consulenze commerciali, finanziarie e di intermediazione, l'espletamento di operazioni nel campo industriale e commerciale, come pure l'acquisto di immobili ubicati all'estero nonché quote e partecipazioni in società. Capitale azionario: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Enzo Giussani, da Lugano in Gentilino. Revisore: Cifra SA, Paradiso.

3 settembre 1992

**Azalex S.A.**, in **Lugano**, Piazza Monte Ceneri 9, c/o Società Fiduciaria e Consulenza SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 1. 9. 1992. Scopo: la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, rilevandone in tutto od in parte il capitale e la gestione; la società potrà inoltre amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società. Capitale azionario: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione: da 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Mario Giacomini, da Russo in Sorenago. Revisore: Cortesi & Associati SA, Lugano.

3 settembre 1992

**Turchese S.A.**, in **Lugano**, Piazza Monte Ceneri 9, c/o Società Fiduciaria e Consulenza SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 1. 9. 1992. Scopo: la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, rilevandone in tutto od in parte il capitale e la gestione; la società potrà inoltre amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società. Capitale azionario: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione: da 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Mario Giacomini, da Russo in Sorenago. Revisore: Cortesi & Associati SA, Lugano.

3 settembre 1992

**Dulcis In Fundo di Nardocci Alessandra**, in **Lugano**, via Trevano 71 (nuova iscrizione). Titolare: Alessandra Nardocci, da Zurigo in Pazzallo. Scopo: vendita di dolci in genere.

3 settembre 1992

**TBM Technology Business Machines & Consultants di Dahmani & Consience-Di Renzo**, in **Cademario**, casa Azzurra. Società in nome collettivo con inizio il 1. 9. 1992. Soci: Karim Dahmani, da Locarno in Cademario; Chantal Consience-Di Renzo, da Delémont JU in Breganzona. Scopo: vendita, consulenza, assistenza, installazione e importazioni software-hardware.

3 settembre 1992

**Intertima S.A. in liquidazione**, in **Lugano**, partecipazioni, ecc. (FUSC del 14. 11. 1990, n. 222, p. 4537). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso fiscale federale e cantonale.

3 settembre 1992

**Peal Holding S.A.**, in **Lugano** (FUSC del 10. 12. 1991, n. 239, p. 5287). Aumento del capitale azionario da fr. 50 000 a fr. 100 000, mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato il 28. 8. 1992. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

##### Ufficio di Mendrisio

3 settembre 1992

**Goldinassi S.A.**, in **Chiasso**, operazioni di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 27. 6. 1984, n. 147, p. 2315). Modifica statuti: 1. 9. 1992. Nuova ragione sociale: **Consolidata SA**. Nuova scopo: l'esercizio di tutte le operazioni di carattere fiduciario, controlli e revisioni contabili, incassi di crediti di ogni genere per conto proprio e di terzi, procedure esecutive, fallimentari e giudiziarie, risanamenti aziendali e societari, amministrazioni e liquidazioni fallimentari, esecuzioni e liquidazioni concordatarie ed assunzione di ogni mandato e incarico utile a tali fini. Consiglio di amministrazione: ora 1 o più membri. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Gianni Piatti, già presidente, e Carmela Veri, già membro; dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Nuovo presidente del consiglio di amministrazione, con firma individuale è: Carlo Bosia, da Paradiso, in Besazio.





## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

### Konkurrenzeröffnung - Overture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Zürich** (8373)  
Gemeinschuldnerin: *Gem - Impex Ltd.*, Lavaterstrasse 87, 8002 Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 29. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 6. Oktober 1992.

8002 Zürich, 16. September 1992 Konkursamt Enge-Zürich  
Biederstrasse 28, Zürich:  
A. Meier, Notar

**Zürich** (7864)  
Gemeinschuldnerin: *Consensus Consulting AG*, Veichenstrasse 22, 8032 Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 16. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 17. September 1992.

8030 Zürich, 25. August 1992 Konkursamt Hottingen-Zürich  
Postfach, Zürich

**Zürich** (8435)  
Gemeinschuldner: *Cecca Gabriele*, geb. 18. März 1955, italienischer Staatsangehöriger, Serviceangestellter, Bäulstrasse 15, 8049 Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 3. April 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 6. Oktober 1992.

8049 Zürich, 10. September 1992 Konkursamt Hönegg-Zürich  
W. Kunz, Notar

**Zürich** (8436)  
Gemeinschuldnerin: *Intrag AG*, mit Sitz in Zürich, Wehntalerstrasse 581, 8046 Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 17. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 6. Oktober 1992.

Wir widerrufen die unter der Nr. 940486 abgegebenen Grossisten-

erklärungen.  
Wir beabsichtigen, die beweglichen Sachen (1 Kopiergerät, 1 Schreibmaschine, 1 Telefax, 2 Büropulte, 1 Schrank, diverse Ersatzteile für DAF-Nutzfahrzeuge, Werkzeug, Werkstatteinrichtungsgenstände, Ölfässer sowie 3 Lastwagen DAF und 1 PW Peugeot 505 usw.) sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten (voraussichtlich durch Freihandverkauf, gesamt- oder einzeln). Wir erteilen Interessenten gerne nähere Auskunft und bitten sie, uns ein Angebot bis spätestens 6. Oktober 1992 einzureichen.

8050 Zürich, 11. September 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331,  
Postfach 8833, Zürich  
Tel. 01 311 31 20

**Zürich** (8401)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: *M + Z Datasoft AG Zürich*, mit Sitz in Zürich, Dörflistrasse 10, 8057 Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 8. September 1992.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. geben wir später bekannt.  
8050 Zürich, 10. September 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331  
Postfach 8833, Zürich

**Zürich** (8402)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner:  
1. *CC Clean Car AG*, mit Sitz in Schlieren, alter Zürichweg 6, 8952 Schlieren.  
Datum der Konkursöffnung: 28. August 1992.

2. *Cafag Carrosserie- und Fahrzeugbau AG*, mit Sitz in Schlieren, Südsstrasse 31, 8952 Schlieren.  
Datum der Konkursöffnung: 8. September 1992.  
Die Publikation der Verfahrensarten, der Eingabefristen usw. erfolgt später.

8952 Schlieren, 10. September 1992 Konkursamt Schlieren  
Zürcherstrasse 6, Schlieren  
R. Guthauser, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (8374)  
Gemeinschuldnerin: *Seger & Co. Metall*, Kollektivgesellschaft mit Sitz in 8134 Adliswil, Industriering 34.  
Datum der Konkursöffnung: 26. August 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 6. Oktober 1992.

8800 Thalwil, 8. September 1992 Konkursamt Thalwil:  
Ch. Rengel, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (8362)  
Gemeinschuldner: *Baer-Killer Benjamin*, geb. 11. November 1949, von Hausen am Albis, Stationsstrasse 32, 8606 Nänikon-Uster (Inhaber der drei Einzelunternehmen BMB, Beratung und Maschinen, Baer, Alte Dübendorferstrasse 15, 8305 Dietlikon, BDP, Baer Desktop Publishing, Alte Dübendorferstrasse 15, 8305 Dietlikon, und BWR, Baer Werkstatt + Reparaturen, Stationsstrasse 32, 8606 Nänikon).

Datum der Konkursöffnung: 2. Juli 1992.  
Das Verfahren wird summarisch durchgeführt, da nach erfolgter Einstellungs publikation der verlangte Kostenvorschuss geleistet und die Abwicklung des Konkurses i. S. von Art. 231 SchKG verlangt worden ist.  
Eingabefrist bis 6. Oktober 1992.

8610 Uster, 15. September 1992 Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar

**Zürich** (8375)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die *Jucker Tor AG*, mit Sitz in Uster, Dammstrasse 10, 8610 Uster ZH, ist am 3. September 1992 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8610 Uster, 9. September 1992 Konkursamt Uster:  
H. Wolfensberger, Notar-Stellvertreter

**Bern** (8437)  
Information  
Mit Schreiben vom 25. August 1992 hat die *Walter Fratini jun. AG*, Fichtenweg 18, 3613 Steffisburg, dem Gerichtspräsidenten 1 von Thun die Überschuldung angezeigt und die Eröffnung des Konkurses über die Gesellschaft verlangt (Art. 725 Abs. 3 und 4 OR). Konkurs-termin ist angesetzt auf Montag, 28. September 1992, 9 Uhr, vor Richteramt 1 Thun, Schloss, 3600 Thun.

3601 Thun, 10. September 1992 Der Gerichtspräsident 1  
als Konkursrichter: Greiner

**Luzern** (8438)  
Gemeinschuldnerin: *PBI AG*, Planung-Beratung-Engineering, Centralstrasse 14a, 6210 Sursee.  
Konkursöffnung: 21. Juli 1992.  
Eingabefrist: 10. Oktober 1992.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige freihändige oder steigerungswise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 30. September 1992 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Allfällige Eigentumsansprüche sind unter Vorlegung der Beweismittel ebenfalls innert der gleichen Frist schriftlich geltend zu machen. Die Grossistennummer 517360 wird hiermit ausdrücklich widerrufen.

6018 Buttisholz, 10. September 1992 Konkursamt Sursee

**Solothurn** (8403)  
Gemeinschuldnerin: *Anderegg Peter AG*, Bodenmattstrasse 10, 4552 Derendingen.  
(Mit-)Eigentümerin der folgenden Grundstücke: Grundbuch Moosseedorf Nr. 818, Reconvieler Nr. 475 und 1358 (zu je ½), Thun Nr. 2077 (zu ½), Giétroz Nr. 1003, Derendingen Nr. 136.  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 8. Oktober 1992 (die Forderungen sind Wert 30. Juni 1992 aufzuzehnen). Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderung bereits angemeldet haben, sind schon vorgemerkt und brauchen keine Eingabe mehr zu machen.  
Es ist beabsichtigt, die vorhandenen Beweglichkeiten so rasch als möglich freihändig zu verwerten.

4501 Solothurn, 9. September 1992 Konkursamt Wasseramt

**Solothurn** (8376)  
Gemeinschuldnerin: *Femaro Immobilien AG*, Viaduktstrasse 4, 2540 Grenchen.  
Eigentümer folgender Grundstücke:

1. Grundbuch Grenchen Nr. 2460, Centralstrasse 75, 503 m<sup>2</sup> («Restaurant Tell», abgebrochen).
2. Grundbuch Grenchen Nr. 4164, Viaduktstrasse 4, 312 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus und Atelier.
3. Grundbuch Grenchen Nr. 4290, Centralstrasse 61, 825 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus.
4. Grundbuch Grenchen Nr. 5659, Solothurnstrasse 35, 504 m<sup>2</sup>, mit Garage und Wohnhaus.
5. Grundbuch Grenchen Nr. 6701, Stockwerkeigentum (58/1000 Miteigentum an GB-Nr. 6064 mit Sonderrecht an der 3/2-Zimmer-Wohnung im Parterre Nord), Bellevuestrasse 26.
6. Grundbuch Grenchen Nr. 6837, Stockwerkeigentum (98/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB-Nr. 4374 mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung im 1. Stock Süd), Weinbergstrasse 7.

Datum der Konkursöffnung: 26. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 7. Oktober 1992, für Dienstbarkeiten bis 7. Oktober 1992.

2540 Grenchen, 8. September 1992 Konkursamt Lebern,  
Filiale Grenchen-Bettlach

**Basel-Stadt** (8441)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über *Comte Roger*, geb. 5. August 1961, Inhaber der Einzelfirma «Cobra Treuhand Comte», Isteinerstrasse 86, Basel, wurde am 10. August 1992 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 16. September 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (8440)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über *Koch-Graf Beat*, geb. 1. Januar 1953, Riehenstrasse 322, (früher Klingental 1), Basel, Inhaber der Einzelfirma «Koba B. Koch», Klingental 1, Basel, wurde am 17. August 1992 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 16. September 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (8439)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über *Longhi Küchen AG*, St. Jakobs-Strasse 42, Basel, wurde am 3. September 1992 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 16. September 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (8442)  
Gemeinschuldner: *Wildermuth-Heiz Peter*, geb. 16. Juli 1928, Kaufmann, von Zürich, Muttenerstrasse 14, 4127 Birsfelden, Inhaber der Einzelfirma LAG-Fahrzeuge Peter Wildermuth.  
Datum der Konkursöffnung: 4. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 6. Oktober 1992 (Wert: 4. August 1992).

Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 28. September 1992 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.

4144 Arlesheim, 16. September 1992 Konkursamt Arlesheim

## Appenzell A.Rh. (8443)

Gemeinschuldner: *Sonderegger-Wälle Guido*, geb. 20. Oktober 1949, von Altstätten SG, wohnhaft seit 1. August 1992 in 9035 Grub AR, Ebne 27 (vorher: 8645 Jona SG, Schlüsselstrasse 5).  
Konkurrenzeröffnung: 31. August 1992.  
Verfahrensart: Summarisch gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 6. Oktober 1992 (Wert: 31. August 1992).  
Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 6. Oktober 1992 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittanträge sind innert der gleichen Frist anzumelden.

9410 Heiden, 11. September 1992

Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

## St. Gallen (8444)

## Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: *Baumann Oswin*, geb. 1966, von Wassen, Ingenieur HTL, wohnhaft Laad, 9630 Wattwil, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft, Scherrer, Müller, Baumann, Konstruktions- und Zeichnungsbüro, Ebnetstrasse 79, 9630 Wattwil.  
Konkurrenzeröffnung: 4. September 1992.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8722 Kaltbrunn, 11. September 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigeleite Kaltbrunn:  
H. Scheuble

## Vaud (8404)

Faillite: *Aphrodite SA*, siège à 1025 St-Sulpice, rue du Centre 80. But: exploitation, location, gérance de centres esthétique beauté, fitness, coiffure, parfumerie, et toute autre activité en relation avec la beauté et le bien-être.

Date du prononcé: 9 juillet 1992.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions des créances et autres droits: 6 octobre 1992.

1110 Morges, 16 septembre 1992

Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé

## Vaud (8377)

Faillite: *Dénériaux Jeannine*, née le 11 décembre 1947, originaire de Charmey FR, coiffeuse, précédemment Corveion, 1410 Thierrens, puis 1552 Trey, actuellement c/o Mme Merina, Fauvette 6, 1470 Estavayer-le-Lac (Exploitation d'un salon de coiffure à l'enseigne «La Coifferelle», rue du Bugnon 18, Lausanne).

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juillet 1992.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 octobre 1992.

1510 Moudon, 9 septembre 1992

Le préposé aux faillites:  
H. Fracheboud

## Vaud (8378)

Faillite: *Ecabert Michel*, né le 13 septembre 1952, originaire de Le Bémont JU, divorcé, titulaire de la raison individuelle «Ecabert Michel», laiterie, épicerie, vins et alimentation pour animaux (fourrages), Grand-Rue 77, 2720 Tramelan; domicilié actuellement à: rue du Jura 22 A, 1373 Chavornay.  
Copropriétaire d'immeubles sis sur la commune de Chézard-St-Martin, parcelles 3005/G et 2999/A Derrière l'Eglise, propriétés par étages.

Date du prononcé: 29 juin 1992.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour la production des créances, revendications et autres droits: 6 octobre 1992.

1350 Orbe, 9 septembre 1992

Office des faillites:  
Ph. Golay, préposé

## Valais (8379)

Faillites:  
*Electronique D. Rey SA*, à Veyras  
*Esabat SA*, à Sierre

Date d'ouverture des faillites: 2 septembre 1992.

Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication. La première assemblée des créanciers est fixée au 29 septembre 1992, à 15 h., à la salle annexe du restaurant le Bourgeois, avenue du Rothorn 2, à Sierre.

3960 Sierre, 8 septembre 1992

Office des faillites de Sierre:  
Jos. Lamon, préposé

## Genève (8363)

Faillites:  
920402-JR-3013d-o, *Sigrist Alois*, né le 10 juin 1948, Meggen LU, commerçant, ayant son domicile rue du Belvédère 5, à Genève, associé dans la snc Alois Sigrist & Cie, exploitant un commerce d'articles d'habillement et de confection sis rue de Saint-Jean 58, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mars 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 14 septembre 1992.  
Délai pour les productions: 6 octobre 1992.  
920126-JR-3149d-o, *Tschanz Marija*, née Vranic, née le 13 avril 1966, Niederwichttrach BE, commerçante, ayant son domicile rue de la Canonnière 13, à Genève, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Cité», ayant son siège rue de la Cité 27, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 janvier 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 14 septembre 1992.  
Délai pour les productions: 6 octobre 1992.

1211 Genève 3, 16 septembre 1992

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

## Jura (8380)

Avis préalable d'ouverture de faillite  
Faillite: *Giavarni Robert SA*, fabrique de cadrans, avec siège social à Porrentruy.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1992.  
L'appel aux créanciers, le délai de production et le mode de liquidation feront l'objet d'une publication ultérieure.  
Les débiteurs de la faillite, ainsi que toutes les personnes qui pourraient détenir des biens lui appartenant, ont l'obligation de s'annoncer immédiatement à l'office des faillites.

2900 Porrentruy, 9 septembre 1992

Office des faillites de Porrentruy  
La préposé: Sylviane Linjzer

## Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la liquidation  
Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

## Zürich (8381)

Über die *Figebe A G*, mit Sitz in Zürich, Stüsslihofstätt 14, 8001 Zürich (c/o Bernard Rambert), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. September 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 9. September 1992

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, Zürich

## Zürich (8382)

Über die *STS Sand Technology Systems A G*, Usterstrasse 19, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. September mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 9. September 1992

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, Zürich

## Zürich (8446)

Über *Salama Mohamed Abdel Salama*, geb. 25. Juli 1953, ägyptischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 8044 Gockhausen, Alte Gockhauserstrasse 9, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Orientteppich Salama», mit Sitz in Gockhausen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 9. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. September 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, 16. September 1992

Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

## Zürich (8445)

Über *Keller-Heine Jürg*, geb. 1944, von Zürich, Goldsteinstrasse 8, 8625 Gossau, unbeschränkt haftender Gesellschafter der sich ebenfalls in Konkurs befindlichen Kommanditgesellschaft K-MET Metallbau Jürg Keller + Co., mit Sitz in Gossau, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 19. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. September 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8627 Grüningen, 11. September 1992

Konkursamt Grüningen  
Postfach 179, Grüningen

## Zürich (8364)

Über die *Eigenheer Otto AG*, Tössfeldstrasse, c/o Areal Sulzer, Gebäude 48, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 25. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. September 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8401 Winterthur, 8. September 1992

Konkursamt Winterthur-Altstadt  
Postfach 648, Winterthur

## Basel-Stadt (8447)

Gemeinschuldner: *Micheroli-Hayouni Karl*, geb. 12. Januar 1949, von Magliaso TI, Kaufmann, Tellstrasse 11 (früher Hüningerstrasse 18), Basel, Gesellschafter der am 6. April 1992 erloschenen Kollektivgesellschaft «Micheroli & Co.», in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. August 1992.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 8. September 1992.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. September 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 16. September 1992

Konkursamt Basel-Stadt

## Vaud (8450)

La faillite ouverte le 2 juillet 1992 contre *BSS Infrag S.A.*, travaux de génie civil et plus particulièrement travaux de fondation spéciale, avenue d'Echallens 61, à Lausanne (anciennement chemin du Closelet 2, à Lausanne), a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucune créancier ne demande d'ici au 28 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 6000.-, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 9 septembre 1992

Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

## Vaud (8405)

La faillite ouverte le 4 août 1992 contre *Coderey Tapis, Moquettes, Revêtements de Sols, succ. M. Franceschi & R. Kollmann*, chemin de Bel-Orne 14, à Prilly, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 16 septembre 1992

Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

## Vaud (8383)

La faillite ouverte le 6 août 1992 contre *Policom S.A.*, route du Grand-Mont 53, *Le Mont-sur-Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 16 septembre 1992

Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

## Vaud (8384)

Par décision du 18 août 1992, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de *Cecap, Calculs Polyvalents S.A.*, société anonyme dont le siège est à 1844 Villeneuve.  
Ensuite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 26 septembre 1992 en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.

1860 Aigle, 8 septembre 1992

Office des faillites d'Aigle:  
R. Moret, préposé

## Vaud (8385)

Par décision du 1er septembre 1992, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de *Gruaz Pierre-Alain*, 1948, comptabilités, Les Epillettes, 1846 Chessel.

Ensuite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de la liquidation. Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 26 septembre 1992, en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.

1860 Aigle, 8 septembre 1992

Office des faillites d'Aigle:  
R. Moret, préposé

## Vaud (8448)

Par décision du 7 septembre 1992, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite, ouverte le 24 février 1992, de *Nein Jean-Pierre*, né le 18 janvier 1950, originaire de Cottens FR, inscrit sous la raison de commerce «Tapis et objets d'antiquité Nein Jean-Pierre», domicilié chemin du Petit-Maconnex 3, 1805 Jongny.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 26 septembre 1992, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.

Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.

1800 Vevey, 11 septembre 1992

Office des faillites de Vevey:  
B. Stutzmann, préposé

## Vaud (8449)

Par décision du 31 août 1992, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite, ouverte le 1er juillet 1992, de *Pipoz Catherine*, née le 12 juin 1950, originaire de Charmey FR, restauratrice, titulaire de la raison individuelle Café-Restaurant La Petite Auberge, 1096 Cully, anciennement domiciliée route de St-Maurice 240, 1814 La Tour-de-Peilz, actuellement chemin des Sarments 5, 1222 Vesenz.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 26 septembre 1992, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, la faillite sera clôturée.

Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.

1800 Vevey, 11 septembre 1992

Office des faillites de Vevey:  
B. Stutzmann, préposé

## Valais (8386)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Tricar SA, Montana*, par ordonnance rendue le 6 mai 1992 par le juge-instructeur III a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 7 septembre 1992 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 septembre 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

3960 Sierre, 8 septembre 1992

Office des faillites de Sierre:  
Jos. Lamon, préposé

des frais inutiles

**Comment éviter des doubles envois et des confusions?**

Les publications officielles  
des rubriques faillites, titres disparus,  
autres publications légales et  
bilans ne paraissent pas dans la partie  
annonces privées (= Publicités).  
Les commentants sont invités à adresser  
leurs manuscrits directement  
à la Feuille officielle suisse du  
commerce, rédaction, case  
postale, 3001 Berne.

**Genève** (8360)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'Office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillite:  
920946-JR-3502-d-s, **BW, Philippe Blanc et Patrick Welthausser**, snc, promotion et financement dans le domaine foncier et immobilier, ayant son siège avenue du Bouchet 18, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 14 septembre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 28 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.-  
921052-VD-3596-d-s, **GPP SA**, activité dans le domaine de la construction et du bâtiment, notamment gypserie, peinture, papiers peints, revêtements de sols, vitrerie ayant son siège chemin de la Montagne 86, à Chêne-Bougeries GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 novembre 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 14 septembre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 28 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.-  
911865-OD-2828-d-s, **Pellicari Aleardo**, né le 22 janvier 1966, Lancy GE, artiste peintre, ayant son domicile chemin des Palettes 25, au Petit-Lancy GE, associé dans la snc A. et M. Pellicari, Design, exploitant un atelier de peinture personnalisée sur tous supports, sis rue du Valais 18, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 décembre 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 14 septembre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 28 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-  
911327-JR-2461-d-s, **Russolillo Gennaro**, né le 14 juin 1955, Italie, commerçant, ayant son domicile anciennement chemin de Gilly 40, au Grand-Lancy GE, actuellement avenue des Libellules 12, à Genève, exploitant un commerce d'alimentation générale, de vins et de spiritueux sis rue Merle-d'Auginé 10, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 14 septembre 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 28 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-  
1211 Genève 3, 16 septembre 1992

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-IP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (8406)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Persys AG**, Unternehmens- und Personalberatung, Weinbergstrasse 26, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Bleicherweg 5, Zürich 1, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, Postfach, 8026 Zürich, anzuheben.  
Nach nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Postfach, 8022 Zürich, schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8022 Zürich, 11. September 1992 Konkursamt Zürich (Altstadt):  
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (8451)  
**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im Konkurs über **Nägeli Erich Heinrich**, geb. 3. Januar 1945, von Tägerwil und Landschlacht TG, Sunnebühlstrasse 66, 8604 Volketswil (ehemaliger Inhaber der Einzelfirma Aurena, Erich Nägeli, Brunnenwiesenstrasse 19, in Niedergrättli), liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, 8610 Uster, anzuheben.  
Nach nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt Dübendorf, 8600 Dübendorf:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8600 Dübendorf, 8. September 1992 Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf

**Zürich** (8365)  
Im Konkursverfahren über die **Christen + Diethelm AG**, Entwicklung, Fabrikation und Handel mit Maschinen und Apparaten usw., Unterbühlstrasse 5, 8612 Uster, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster, Zürichstrasse 1, 8610 Uster, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. September 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben.  
Nach nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Uster schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8610 Uster, 15. September 1992 Konkursamt Uster:  
R. Mathieu, Notar

**Solothurn** (8456)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren über **Wernli Kurt**, 1956, von Thalheim AG, in **Greenchen**, Niklaus-Wengi-Strasse 45, Inhaber der gelöschten Einzelfirma Kurt Wernli, Betrieb Gasthof «Walliserkeller», in Greenchen, Bahnhofstrasse 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetreibung und Konkurskammer des Obergerichtes, Solothurn) einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG.  
2540 Greenchen, 9. September 1992 Konkursamt Lebern  
Filiale Greenchen-Bettlach

**Basel-Stadt** (8455)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Jost-Berger Erika**, Elsäusserstrasse 136, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Teppich Jost Erika», Hardstrasse 68, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 16. September 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (8454)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Morgan Internationale Transporte AG**, Türkheimerstrasse 5, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 16. September 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (8453)  
**Nachtrag zum Kollokationsplan**  
Gemeinschuldnerin:  
1. **Sentoma AG**, Innere Margarethenstrasse 6, Basel,  
2. **Comfor-Mobilita AG in Liq.**, Gesellschaft ohne Domizil (früher Rheinfelderstrasse 1, Basel),  
3. **Schlapbach Karin**, Inhaberin der Einzelfirma «Karin Schlapbach», Leimenstrasse 78 (früher Pfeffergässlein 13), Basel,  
4. **Zumstein Roger**, Erlenstrasse 14, Altstätten SG (früher Baselstrasse 51, Riehen BS), Inhaber der Einzelfirma «RZ Consulting Roger Zumstein», Baselstrasse 51, Riehen BS.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
4001 Basel, 16. September 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (8452)  
Gemeinschuldner: **Tanner Benno**, Landskronstrasse 29, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Filmtreffpunkt Benno Tanner», Hauptstrasse 4, Binningen BL.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
4001 Basel, 16. September 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (8387)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Glesti Felix**, Inh. Sport Barth, Liestal, privat wohnhaft Eggstrasse 41, 4402 Frenkendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.  
4410 Liestal, 8. September 1992 Konkursamt Liestal

**St. Gallen** (8388)  
**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis**  
Gemeinschuldner: **Gschwend Ferdinand**, Dreher, Seeheimstrasse 7, 9403 Goldach, zurzeit unbekannt Aufenthaltsort; Inhaber der Einzelfirma Ferdi Gschwend, mechanische Werkstatt, Seeheimstrasse 5b, 9403 Goldach.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 28. September 1992.  
9001 St. Gallen, 10. September 1992  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

**Ticino** (8366)  
Fall n. 60/1992  
Si rende noto che a datare dal 16 settembre 1992 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento **Bitsoudi S.A., Lugano**.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
6962 Viganello, 16 settembre 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozzero, uff.

**Vaud** (8389)  
Faillite: **Fahrni Bernard**, né le 23 janvier 1943, originaire de Eriz BE, représentant, rue Corbaz 5, à Belmont (Bureau de promotion et vente, B. Fahrni, chemin de Beau-Rivage 6, Lausanne).  
L'état de collocation est déposé à l'Office.  
Délai pour intenter action en opposition au 26 septembre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens saisissables, art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1002 Lausanne, 16 septembre 1992 Office des faillites de Lausanne:  
C. Tommasini, substitut

**Vaud** (8390)  
Faillite: **Instal Vogue S.A.**, commerce et représentation de mobilier, installations et appareils de salons de coiffure et étude d'installations de salons de coiffure, avenue des Boveresses 58, à Lausanne.  
L'état de collocation est déposé à l'Office.  
Délai pour intenter action en opposition au 26 septembre 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1002 Lausanne, 16 septembre 1992 Office des faillites de Lausanne:  
C. Tommasini, substitut

**Valais** (8457)  
Faillite: **Hélix 2000 S.A.**, Les Ronquois, 1950 Sion.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 18 septembre 1992.  
Délai pour contester: 10 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, 10 septembre 1992 Office des faillites de Sion  
Le préposé: R. Girard

**Valais** (8458)  
Faillite: **Anselin Myriam**, Magasin Pinguin, 3960 Sierre.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 18 septembre 1992.  
Délai pour intenter action: 10 jours dès la présente publication.  
3960 Sierre, 11 septembre 1992 Office des faillites de Sierre:  
Jos. Lamon, préposé

**Neuchâtel** (8407)  
Faillite: **MCBP Leonetti & Gissinger**, maçonnerie, carrelage, béton armé, peinture, société en nom collectif ayant son siège à **Dombresson**, Allée des Peupliers 2a.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susdiquée est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 16 septembre 1992, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
2053 Cernier, 16 septembre 1992 Office des faillites  
Le préposé: M. Gonella

**Genève** (8361)  
**Modifications d'états de collocation et de revendications**  
Sont déposés dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
Faillites:  
910220-VD-1628-d-m, **M. Geri Armando et Mme Geri Elisabeth**, snc, exploitant un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Les Tropiques», sis rue Sautter 11, à Genève (Réf. no 1).  
911000-o **Scrima Nicola**, né le 14 juillet 1947, Italie, commerçant, ayant son domicile route de la Galaise 14, à Plan-les-Quates GE, exploitant garage avec atelier de réparation, commerce de véhicules à moteur à l'enseigne «Garage Niki, Nicola Scrima» sis route de la Galaise 14, à Plan-les-Quates GE; la maison exploite, route de Saint-Julien 110, un second établissement à l'enseigne «Garage Niki 2»; la maison exploite à Genève, boulevard du Pont-d'Arve 49, un troisième établissement à l'enseigne «Garage Niki 3»; la maison exploite route de Saint-Julien 179, un quatrième établissement à l'enseigne «Garage Niki 4»; la maison exploite route de Saint-Julien 255, un établissement à l'enseigne «Garage Niki 6» (Réf. no 2).  
1211 Genève 3, 16 septembre 1992 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

## mit Kostenfolge Wie Irrtümer und Doppel- zustellungen beseitigen?

**Ämtliche Publikationen**  
der Rubriken **Konurse, Werttitel,**  
andere gesetzliche Publikationen und  
Bilanzen erscheinen nicht im  
Insarertat (= Publicitas).

Die Auftraggeber sind ersucht, diese  
direkt dem Schweizerischen Handels-  
amtsblatt, Redaktion, Postfach,  
3001 Bern, zuzustellen.

**Schluss des Konkursverfahrens**

**Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich (8391)**  
Das Konkursverfahren über *CE-Flex AG*, mit Sitz in 8800 Thalwil, Böhmleinstrasse 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 7. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

8800 Thalwil, 8. September 1992 Konkursamt Thalwil:  
Ch. Rengel, Notar-Stellvertreter

**Zürich (8367)**  
Das Konkursverfahren über *Yildizerler Celalettin*, geb. 12. Februar 1944, verheiratet, türkischer Staatsangehöriger, Textilarbeiter, wohnhaft in 8483 Kollbrunn, Töbelstrasse 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 3. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

8488 Turbenthal, 7. September 1992 Konkursamt Turbenthal:  
Hiestand, Konkursverwalter

**Basel-Landschaft (8462)**  
Das Konkursverfahren über die *Citytex AG*, Grabenackerstrasse 9, 4142 Münchenstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 9. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, 10. September 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft (8461)**  
Das Konkursverfahren über die *Inop AG*, Muttenzerstrasse 7, 4127 Birsfelden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 9. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, 10. September 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft (8459)**  
Das Konkursverfahren über *Manetta-Schaad Rosario*, geb. 11. Oktober 1960, Angestellter, von Italien, Untergasse 6, 4142 Münchenstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 10. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, 10. September 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft (8460)**  
Das Konkursverfahren über den Nachlass *Wälle-Schoch Marie-Luise*, geb. 22. Oktober 1939, Hausfrau, von Ebnat SG, Bifangstrasse 10, 4153 Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 9. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, 10. September 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft (8463)**  
Das Konkursverfahren über *Mod-Impresa AG*, Lachenstrasse 18, 4123 Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 4. September 1992 als geschlossen erklärt worden.

4102 Binningen, 16. September 1992 Konkursamt Binningen

**Valais (8464)**  
Faillite: *Feranet SA*, 3962 Montana.  
Par décision du 9 septembre 1992, le juge-instructeur III du district de Sierre, a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.

3960 Sierre, 11 septembre 1992 Office des faillites de Sierre:  
Jos. Lamon, préposé

**Valais (8392)**  
Faillite: *Fiduciaire Walch Béat*, avenue Général Guisan 19, 3960 Sierre.  
Par décision du 7 septembre 1992, le juge-instructeur III du district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite susmentionnée.

3960 Sierre, 8 septembre 1992 Office des faillites de Sierre:  
Jos. Lamon, préposé

**Valais (8408)**  
Faillite: *Quibus & Vouardoux SA*, 3060 Sierre.  
Par décision du 8 septembre 1992, le juge-instructeur I du district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite susmentionnée.

3960 Sierre, 9 septembre 1992 Office des faillites de Sierre:  
Jos. Lamon, préposé

**Jura (8368)**  
La liquidation de la faillite de *Actimob SA*, achat, vente, constructions et administration d'immeubles à 2854 Bassecour, a été clôturée par ordonnance du président I du Tribunal, rendue le 3 septembre 1992.

2900 Delémont, 8 septembre 1992 Office des faillites, Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Konkurssteigerung**

**Vente aux enchères publiques après faillite**

**Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Zürich (7597)**

**Konkursamtliche Grundstücksversteigerung**  
Im Konkursverfahren über *Schelthammer Eduard*, Dr. phil, geb. 1947, von Risch ZG, Tiefenpsychologe, wohnhaft Küsnachterstrasse 61, 8126 Zumikon, zurzeit sich in Spanien aufhaltend, gelangen am Dienstag, 29. September 1992, 14 Uhr, im Zunfthaus zum Neumarkt, David Morf-Stube im 1. Stock, Neumarkt 5/7, 8001 Zürich 1, im Auftrage des Konkursamtes Küsnacht-Zürich, 8700 Küsnacht, die nachstehenden Grundstücke zur zwangsrechtlichen, öffentlichen Versteigerung:  
Im Stadtquartier Hottingen-Zürich  
1. GB 2478  
Stockwerkeigentum  
92/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
Sonderrecht an den Büroräumen mit Nebenräumen im Eingangsgeschoss und im 2. Untergeschoss (St. W. Anteil Nr. 7) an der Carmenstrasse 8a/Sennhauserweg 13, Zürich 7  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 685 000.-

2. GB 2479  
Stockwerkeigentum  
59/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung im Untergeschoss mit Kellerabteil Nr. 1 (St. W. Anteil Nr. 8) an der Carmenstrasse 8a, Zürich 7  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 420 000.-

3. GB 2480  
Stockwerkeigentum  
114/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im Eingangs- und im Untergeschoss mit Kellerraum Nr. 3 (St. W. Anteil Nr. 9) an der Carmenstrasse 8a/Sennhauserweg 13, Zürich 7  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 810 000.-

4. GB 2487  
2/16 Miteigentum an  
GB 2482  
Stockwerkeigentum  
35/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
Sonderrecht an der Sammelgarage (St. W. Anteil Nr. 11) an der Carmenstrasse 8a/Sennhauserweg 13, Zürich 7  
beinhaltend gemäss Nutzungsordnung der Miteigentümer das ausschliessliche Benutzungsrecht am Autoeinstellplatz Nr. 2  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 35 000.-

5. GB 2492  
3/16 Miteigentum an  
GB 2482  
Stockwerkeigentum  
35/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
Sonderrecht an der Sammelgarage (St. W. Anteil Nr. 11) an der Carmenstrasse 8a/Sennhauserweg 13, Zürich 7  
beinhaltend gemäss Nutzungsordnung der Miteigentümer das ausschliessliche Benutzungsrecht am Autoeinstellplatz Nr. 1a/1b  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 50 000.-  
Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft:  
Kat. Nr. 4425 GB 861 Plan 15  
1 Wohnhaus mit Arztpraxis am Sennhauserweg 13/Carmenstrasse 8a, Assek. Nr. 1868, Schätzungswert 1990: Fr. 2 545 000.-,  
1 Wohnhaus an der Carmenstrasse 8, Assek. Nr. 1137, Schätzungswert 1991: Fr. 1 050 000.-, mit  
1217,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 7 600 000.-.  
Es erfolgt ein Einzel- und ein Gesamtaufruf.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag unter Vorbehalt, auf Abrechnung am Kaufpreis

Einzelaufrufe:  
bei den Objekten Nrn. 1-3 je Fr. 20 000.- und bei den Objekten Nrn. 4 und 5 je Fr. 5000.-  
Gesamtaufruf:  
Objekt 1-5 Fr. 70 000.-  
in bar oder mittels eines Bankchecks einer schweizerischen Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Konkursamtes Hottingen-Zürich, zu bezahlen (keine Privatchecks).  
Besichtigung der zu verwertenden Grundstücke:  
Dienstag, 1. September 1992, 9 bis 11 Uhr;  
Montag, 21. September 1992, 9 bis 11 Uhr.  
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.  
Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen, woraus die Vertretungsbefugnis ersichtlich ist.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse verwiesen. Beides liegt beim Konkursamt Hottingen-Zürich ab Mittwoch, 26. August 1992, zur Einsicht auf. Steigerungsbedingungen und Objektunterlagen können beim Konkursamt Hottingen-Zürich gegen Barzahlung von Fr. 15.- bezogen werden.

8030 Zürich, 17. August 1992 Konkursamt Hottingen-Zürich  
Postfach/Witikonstrasse 15, Zürich 7  
Telefon 01 422 61 30:  
H. Sulzer, Notar-Stellvertreter

**Berne (8369)**

**Vente de deux immeubles**  
(unique séance d'enchères)  
Vendredi 13 novembre 1992, dès 14 h., au Restaurant de la Gare, à Corgemont, il sera offert en vente aux enchères publiques, sous forme de réalisations distinctes, les immeubles ci-après décrits dépendant de la faillite *Immaseco S.A., Bassecour*, à savoir:

Feuille	Situation et nature	Contenance a m²	Valeur officielle fr.
948	«Chemin des Prés» aisance, habitation no 3	3 87	227 920.- 370 000.-
950	«Chemin des Prés» aisance, habitation no 7	3 33	225 210.- 370 000.-

Conditions:  
Les conditions de vente, les états des charges et les rapports d'expertise seront déposés à l'office des faillites de Courtelary du 13 octobre au 23 octobre 1992.  
Les immeubles seront adjugés successivement à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante, de l'acquéreur.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
Les amateurs et intéressés pourront visiter les immeubles le mercredi 4 novembre 1992. Rendez-vous des amateurs à 14 h.  
2608 Courtelary, 8 septembre 1992  
Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: Rémy Langel

**Appenzel A. Rh. (8409)**

**Steigerungsbekanntmachung**  
Im Konkurs der *Friliva AG*, Ebni, 9035 Grub, gelangt folgende Liegenschaft zur öffentlichen konkursrechtlichen Versteigerung:  
Grundpfand: Grundbuch Heiden, Parzelle Nr. 536, Plan 11, Stapfenweg 6, 9410 Heiden  
Wohnhaus mit Scheune, 1124 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten  
Gantag: Freitag, 30. Oktober 1992, 14.30 Uhr.  
Unterklokal: Hotel Linde, 9410 Heiden.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400 000.-  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 1. bis 10. Oktober 1992.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen. Es wird im weiteren auf Art. 257 ff SchKG, Art. 130 ff VZG, Art. 71 ff KOV sowie das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und die dazugehörige Verordnung verwiesen.

Die Liegenschaft kann nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt (Telefon 071 91 33 55) besichtigt werden.

9410 Heiden, 9. September 1992  
Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

**Vaud (8370)**

**Vente immobilière - droit de superficie**  
(avec atelier mécanique et logement)  
Mardi 17 novembre 1992, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférence de l'office, avenue Chevron 2, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tous prix, du droit de superficie à caractère distinct et permanent provenant de la faillite de *Panio Françoise, Villeneuve*, savoir:  
Commune de Villeneuve - «Au lieu dit: Pré Jaquet»  
Parcelle RF 2985 fo. 22, Superficie sur P. 2817, atelier mécanique et logement ECA no 1650, de (402 m²) près-champs de (1173 m²) surface totale (1575 m²). Mentions: Améliorations foncières du 12 mars 1964, RF no 212 042.  
Estimation fiscale de 1989 fr. 450 000.-  
Assurance incendie, valeur de base (indice 840) fr. 56 000.-  
Estimation de l'office des faillites fr. 651 000.-  
Ce droit de superficie RF no 305 873 du 28 octobre 1985 grève la parcelle RF 2817. Le droit a été constitué pour une durée de cent ans échéant le 20 octobre 2085.  
La désignation cadastrale, les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office soussigné, dès le 1er octobre 1992, place du marché 4, 4e étage, et dès le 1er novembre 1992, avenue Chevron 2.  
Les enchérisseurs devront de munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
1860 Aigle, 7 septembre 1992  
Office des faillites d'Aigle:  
Moret, préposé

**Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

**Ticino (8393)**

**Sospensione incanto**  
Si rende noto che l'incanto dei beni immobili siti in territorio del comune di Biasca, particella n. 2684 di spettanza *Edilponte SA, Kehrsatz*, indetto per il giorno 6 ottobre 1992, dalle ore 14 in avanti (come agli avvisi apparsi nel FUC n. 61 del 31. 7. 1992 e n. 64 del 11. 8. 1992 e nel FUSC del 31. 7. 1992) è sospeso in seguito a reclamo alla Camera esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, Lugano.  
6710 Biasca, 9 settembre 1992  
Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. Mossi, suppl. uff.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Jura (8394)**

**Vente publique d'un garage-carrosserie avec habitation**  
(unique séance d'enchères)  
Mercredi 21 octobre 1992, dès 15 h., au Café du Sapin, aux Rouges-Terres, commune du Bémont, il sera vendu au plus offrant et à tout prix, l'immeuble ci-après décrit appartenant à *Michel Naraisse, Le Bémont*.

Feuille	Ban du Bémont	Superficie	Valeur
no	Lieu-dit et nature	a m²	officielle
34	Au Village, habitation, garage industriel no 20, assise, aisance	15 91	fr. 280 350.-

Assurance incendie AIJ (indice 120) fr. 792 000.-  
Valeur vénale de l'immeuble fr. 510 000.-  
Estimation du matériel d'exploitation fr. 137 080.-  
fr. 647 080.-

Le matériel d'exploitation sera vendu en bloc avec l'immeuble. Le garage jouit d'une bonne situation en bordure de la route cantonale. Les rapports d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné.  
La réalisation est requise à la suite de poursuites d'un créancier-gagiste légal et de créanciers saisissants.  
Délai pour les productions: 6 octobre 1992.  
Visites: Les amateurs pourront visiter le bâtiment les mercredis 7 et 14 octobre 1992, à 15 h.  
Capacité d'acquiescer:  
Se renseigner à l'office soussigné où les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 7 octobre 1992.  
Les enchérisseurs devront se munir d'une garantie bancaire et d'un acte de l'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
2726 Saignelégier, 11 septembre 1992  
Office des poursuites des Franches-Montagnes  
Le préposé e.r.: René Domont

Nachlassverträge
Concordats - Concordati

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG-LP-LEF 293)

Bern (8410)
EHC Thun/Steffisburg, p.A.P. Röthlisberger, Staatsstrasse 133, 3626 Hünibach, hat beim Richteramt I Thun ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)
Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

Zürich (8395)
Das Bezirksgericht Zürich, 7. Abteilung, hat mit Beschluss vom 19. August 1992 der Hostettler AG, Zürich, Albulastrasse 55, 8048 Zürich, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.

Zürich (8371)
Schuldner: Leimgruber Jürg Niklaus, Architekt, geb. 22. März 1946, von Zürich und Herzach AG, Sonnenbergstrasse 45, 8603 Schwerzenbach, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Robert Schindler, Kapplergerasse 11, 8022 Zürich.

Zürich (8162)
Nachverteilung
Im Konkurs über die Finanzgesellschaft für Handel und Grundbesitz (Finag), Stampfenbachstrasse 63, 8006 Zürich, erfolgt durch das Konkursamt Unterstrass-Zürich eine Nachverteilung im Sinne von Art. 316q des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes an die erreichbaren Gläubiger.

Graubünden (8465)
Der Kreisgerichtsausschuss Disentis GR hat in seiner Sitzung vom 17. Juli 1992 dem Ehepaar Duttwiler-Schmidt Josef und Elisabeth, Hotel Postigliun, 7188 Sedrun, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt; d. h. bis zum 17. November 1992.

Der Kreisgerichtsausschuss Disentis GR hat in seiner Sitzung vom 17. Juli 1992 dem Ehepaar Duttwiler-Schmidt Josef und Elisabeth, Hotel Postigliun, 7188 Sedrun GR, Café 21, Bruggstrasse 21, 5400 Baden AG, Sachwalterin: Lengyel Treuhand AG, Rütistrasse 2, 5401 Baden.

Ticino (8411)
Convocazione adunanza dei creditori
Debitrice: Thurnheer Ernesto SA, Canobbio.
Decreto di moratoria: 7 agosto 1992 del Pretore del Distretto di Lugano.

Ticino (8466)
Adunanza dei creditori
L'adunanza dei creditori della Trustfid SA, Lugano, è fissata per il giorno di venerdì 2 ottobre 1992, alle ore 10, presso gli uffici dell'Avv. Marisa Alfieri, via Peri 17, 6901 Lugano.

Vaud (8396)
Débiteur: Vuckovic Milan, chemin de la Batelière 4, 1007 Lausanne.
Date de l'octroi du sursis: 13 août 1992.
Commissaire au sursis: Pascal Stouder, agent d'affaires breveté, rue des Terreaux 2, 1002 Lausanne.

Vaud (8412)
Débiteur: Magnenet Richard, fils de Marcel, né le 8 février 1936, originaire de Vaulion, vente, construction de cheminées de salon et commerce d'appareils de chauffage, domicilié les Uttings, 1436 Chamblon.
Date de l'octroi du sursis: le 7 septembre 1992.

Jura (8397)
Débitrice: Association agricole de Porrentruy et environs, société coopérative avec siège à Porrentruy.
Date de l'octroi du sursis: 9 septembre 1992.
Durée du sursis: quatre mois, soit jusqu'au 8 janvier 1993.

Jura (8467)
Débitrice: Vallat Pascal, 2933 Lugnez.
Date d'octroi du sursis: 2 septembre 1992.
Durée du sursis: 4 mois échéant le 2 janvier 1993.
Commissaire au sursis: Didier Cuenin, Comptable fédéral diplômé, route de Courgenay 24, case postale 267, 2900 Porrentruy.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

Bern (8398)
Im Nachlassverfahren der Erbengemeinschaft
1. Herr Franz Kleinert
2. Fräulein Brigit Kleinert
3. Fräulein Gabrielle Kleinert

Die Gläubiger werden hiermit auf Mittwoch, 21. Oktober 1992, 10 Uhr, zur Gläubigerversammlung im Bahnhofbuffet Bern, Gott-hard-Saal, einberufen. Die angemeldeten Gläubiger erhalten noch eine separate Orientierung betreffend die Gläubigerversammlung.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation du concordat

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(SchKG-LP-LEF 304, 317)
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Ticino (8468)
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5 avverte che in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di martedì 6 ottobre 1992 alle ore 16 nell'aula solita delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori da Sechi Antonello, Breganzona.

Bestätigung des Nachlassvertrages

Homologation du concordat

Omologazione del concordato
(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)
Barn (8399)
Der zwischen der Steiner Theo AG, Laufen, und ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag ist mit Entscheid des Gerichtspräsidenten von Laufen vom 28. August 1992 bestätigt worden.

Verschiedenes - Divers - Diversi

Zürich (8162)
Nachverteilung
Im Konkurs über die Finanzgesellschaft für Handel und Grundbesitz (Finag), Stampfenbachstrasse 63, 8006 Zürich, erfolgt durch das Konkursamt Unterstrass-Zürich eine Nachverteilung im Sinne von Art. 316q des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes an die erreichbaren Gläubiger.

Ticino (8400)
Notifica dell'avviso di incanto e dell'elenco oneri ai portatori di cartelle ipotecarie
Avviso di incanto unico
Debitrice: Alpha GmbH, Mittlererstrasse 3, 3600 Thun.
Immobili da realizzare: nel comune di Vezia, particelle n. 335, 336, 336.

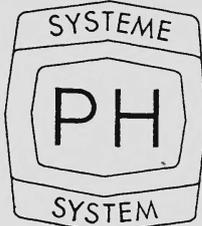
Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)
Barn (8398)
Im Nachlassverfahren der Erbengemeinschaft
1. Herr Franz Kleinert
2. Fräulein Brigit Kleinert
3. Fräulein Gabrielle Kleinert

## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 1. November 1991 **395094**  
 Les Industries Dallaire Ltee (Dallaire Industries Ltd.), Industrial Park, Lauzon, Levis (Quebec, Kanada)



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 257188. Schutz ab 1. November 1991.

Fenster, Fensterbestandteile, Gesimse, Wandverkleidungs-, insbesondere Fassadenelemente, Schubfach-Bestandteile; alle vorgenannten Waren aus Kunststoff.

Int. Kl. 19

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. November 1991 **395095**  
 Corporacion Industrial y Financiera de Banesto, S.A., Paseo de la Castellana n. 7, E-28046 Madrid (Spanien)



Drucksachen, Druckschriften, Broschüren, Bücher; Bekleidungsstücke, Turn- und Sportbekleidung, Schuhwaren einschließlich Turn- und Sportschuhe, Kopfbedeckungen; Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel.

Int. Kl. 16, 25, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1991 **395096**  
 Hans Hansen Sølvsmedie A/S, Platinvej 29, DK-6000 Kolding (Dänemark)

**HaH**

Edelmetallschmuck, Silberbestecke, Hohlwaren aus Silber.

Int. Kl. 8, 14

Fabrikation und Handel.

Verantwortlichkeitsmarke Nr. 6940

Hinterlegungsdatum: 29. November 1991 **395097**  
 Noon Products plc., 4 Wellington Terrace, Bayswater Road, GB-London W2 (Grossbritannien)

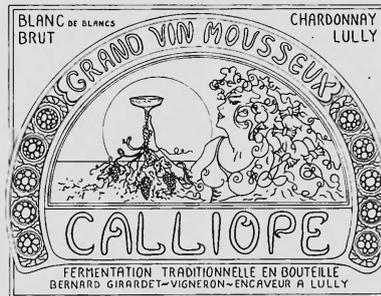


Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Saltsaucen; Konserven soweit in Klasse 29 enthalten; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen (soweit in Klasse 30 enthalten); Gewürze, Kühllein.

Int. Kl. 29, 30

Fabrikation.

Date de dépôt: 29 novembre 1991 **395098**  
 Bernard Girardet, rue du Château, 1132 Lully



Vin mousseux blanc de blanc brut (Chardonnay, Lully).

Cl. int. 33

Production et commerce.

Data del deposito: 6 dicembre 1991 **395099**  
 Monari Federzoni S.r.l., Via 1 maggio 42/A, I-41030 Solara di Bomporto (MO, Italia)



Aceto di Modena, a base di mosto d'uva, invecchiato 5 anni.

Cl. int. 30

Fabbricazione e commercio.

Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1991 **395100**  
 Fremo AG Zürich, Bahnhofstrasse 72, 8001 Zürich

**flair** 2000

Schuhe, Schuhpflegemittel, Schuhspanner, Schuhnebel, Schuhschmuck, Modeschmuck, Schals, Mützen, Damenkonfektion, Kleidergürtel aus Leder oder Lederimitationen, Handtaschen aus Leder oder Lederimitationen.

Int. Kl. 3, 14, 18, 21, 25, 26

Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1991 **395101**  
 Atco Limited, Suffolk Works, GB-Stowmarket (Suffolk IP14 1EY, Grossbritannien)

**SUFFOLK**

Erneuerung mit Firmaänderung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 252876. Schutz ab 13. Januar 1991.

Rasenmäher, Grasmähmaschinen sowie deren Teile und Zubehör (soweit in Klasse 7 enthalten); alle vorgenannten Waren englischer Herkunft.

Int. Kl. 7

Fabrikation und Handel.

Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1992 **395102**  
 Inductotherm Europe Limited, The Furlong, GB-Droitwich (Worcs WR9 9AH, Grossbritannien)

**DUALTRAK**

Apparaturen und Geräte für die elektrische Stromversorgung an Metall-Schmelz-Öfen und elektrische Steuer-Geräte und Apparaturen für die Verwendung damit. Alle Waren soweit in Klasse 9 enthalten.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1991 **395103**  
 Lenox, Inc., 100 Lenox Drive, Lawrenceville (NJ 08648, Vereinigte Staaten von Amerika)

**BROOKS & BENTLEY**

Teller, Figuren, Figurinen, Skulpturen, Ornamente und Hohlwaren aus Metall und dessen Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, Teller, Figuren, Figurinen, Statuetten, Statuen, Skulpturen, Ornamente und Hohlwaren aus Edelmetall und dessen Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, Spieldosen, Porzellan, Glas- und Steingutwaren, einschließlich Teller, Figuren, Figurinen, Statuetten, Skulpturen und Ornamente, Puppen, Spielzeug, Spielwaren.

Int. Kl. 6, 14, 15, 21, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1991 **395104**  
 Apple Computer, Inc., 20525 Mariani Avenue, Cupertino (CA 95014, Vereinigte Staaten von Amerika)

**NEWTON**

Computer, Datenverarbeitungsanlagen, periphere Computergeräte, vorgeschichtete Computerprogramme.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1991 **395105**  
 Apple Computer, Inc., 20525 Mariani Avenue, Cupertino (CA 95014, Vereinigte Staaten von Amerika)

**POWERBOOK**

Computer, Datenverarbeitungsanlagen, periphere Computergeräte, vorgeschichtete Computerprogramme.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1991 **395106**  
 Apple Computer, Inc., 20525 Mariani Avenue, Cupertino (CA 95014, Vereinigte Staaten von Amerika)

**STYLEWRITER**

Drucker für gespeicherte Computerprogramme.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. August 1991 **395107**  
 Amagruss Electrodes (Ireland) Limited, Unit 4, Industrial Estate, Castlebar (County Mayo, Irland)

**REFEX**

Wissenschaftliche und analytische Instrumente; Messapparate und -geräte; Sensoren, Prozesssteuerungsgeräte; Gehäuse und Bestandteile für die erwähnten Waren.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. August 1991 **395108**  
 Pellyfren Konstruktion und Vertrieb AG, Stäpfelstrasse 6, Werrikon, 8606 Nänikon

**PELLYPACK**

Verpackungen in Form von Holz- und Kartonkisten, Packstoffe in Form flexibler Bahnen aus Papierwerkstoff oder Kunststoff.

Int. Kl. 16, 20

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. August 1991 **395109**  
**William Grant & Sons Limited**, The Glenfiddich Distillery, GB-Dufftown (Bannfshire AB5 4DH, Schottland, Grossbritannien)

## TABOO

Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).  
 Int. Kl. 33  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. August 1991 **395110**  
**The Gillette Company**, Prudential Tower Building, Boston (MA 02199, Vereinigte Staaten von Amerika)

## FLEXOR

Rasiergeräte; Rasierapparate und Rasierklingen, Patronen und Verteiler mit Klingen; Fassungen, Behälter und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren, soweit in Klasse 8 enthalten.  
 Int. Kl. 8  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. August 1991 **395111**  
**The Gillette Company**, Prudential Tower Building, Boston (MA 02199, Vereinigte Staaten von Amerika)

## MICROFLEX

Rasiergeräte; Rasierapparate und Rasierklingen; Patronen und Verteiler mit Klingen; Fassungen, Behälter und Zubehörteile zu allen vorgenannten Waren, soweit in Klasse 8 enthalten.  
 Int. Kl. 8  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1991 **395112**  
**Helix Technology Corporation**, 266 Second Avenue, Waltham (MA 02254, Vereinigte Staaten von Amerika)

## RETROFAST

Wärme- und Kältepumpen, Steuerungen und Anschlüsse dafür.  
 Int. Kl. 7, 9  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 1. März 1991.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1991 **395113**  
**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial Chemical House, Millbank, GB-London SW1P 3JF (Grossbritannien)

## PIRASPII

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1991 **395114**  
**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial Chemical House, Millbank, GB-London SW1P 3JF (Grossbritannien)

## REFLEGRA

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1991 **395115**  
**Greiter AG**, Trogenerstrasse, 9450 Altstätten SG

## PIZ BUIN SPECTRA

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 366049. Schutz ab 16. Oktober 1991.

Parfümerien, Seifen, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Zahnputzmittel, Haarwasser, Kosmetika, Sonnenschutzmittel, Mittel zur Pflege der Haut nach dem Sonnenbad, Mittel

zur Linderung von Sonnenbrand, Mückenschutzmittel, Selbstbräunungsmittel, Sportbekleidungsstücke, Sportgeräte.  
 Int. Kl. 3, 5, 25, 28  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1991 **395116**  
**Sears, Roebuck and Co.**, Sears Tower, 45th Floor, Chicago (IL 60684, Vereinigte Staaten von Amerika)

## SEARS FINANCIAL NETWORK

Elektrische und elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten) zum Gebrauch für Bank-, Makler-, Finanz-, Kredit- und Versicherungsgeschäfte; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Informationen und Daten im Zusammenhang mit Bank-, Makler-, Finanz-, Kredit- und Versicherungsgeschäften; Magnetaufzeichnungsträger; kartenbetätigte Verkaufsautomaten und Mechaniken; automatische Sprechmaschinen; alle vorgenannten Produkte für den Gebrauch als Teile eines Finanz-Netzwerkes. Druckereierzeugnisse und Handbücher im Zusammenhang mit einem Finanz-Netzwerk.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. November 1991 **395117**  
**Sapiens International Corporation N.V.**, De Ruyterkade 58A, Curaçao (Niederländische Antillen)

## SAPIENS

Computer-Software.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 15. August 1991.

Date de dépôt: 27 novembre 1991 **395118**  
**Wander SA (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbijoustrasse 115, 3007 Berne

## FIXCAL

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 255903. Protection à partir du 27 novembre 1991.

Aliments diététiques et de régime non à usage médical tel que boissons ou repas préparés à base d'albumine et de céréales; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles; pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices, glace; boissons non-alcooliques et préparations pour faire des boissons.  
 Cl. int. 5, 29, 30, 32  
 Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 27 novembre 1991 **395119**  
**Wander SA (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbijoustrasse 115, 3007 Berne

## SLENCAL

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 255904. Protection à partir du 27 novembre 1991.

Aliments diététiques et de régime non à usage médical tel que boissons ou repas préparés à base d'albumine et de céréales; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles; pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices, glace; boissons non-alcooliques et préparations pour faire des boissons.  
 Cl. int. 5, 29, 30, 32  
 Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 3 décembre 1991 **395120**  
**Akubra Hats Pty Limited**, South Street, Kempsey (New South Wales, 2440, Australie)

## AKUBRA

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 381950. Protection à partir du 3 décembre 1991.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; chapellerie.  
 Cl. int. 25  
 Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1991 **395121**  
**Effems AG (Effems Ltd.)**, Herti-Zentrum 6, 6300 Zug

## CAOBAS

Kakao und aus Kakao oder mit Kakao hergestellte Erzeugnisse, nämlich Kakaogetränke, Trinkschokolade, Speiseeis, Eiscrème, Eiscrèmeprodukte, tiefgekühlte Confiterieswaren, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, nicht medizinische Confiterieswaren, Schokolade und Schokoladewaren, Füllungen (soweit in Klasse 30 enthalten), Zwischenverpflegungen, Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten (soweit in Klassen 29 und 30 enthalten), Brotaufstriche (soweit in Klasse 30 enthalten).  
 Int. Kl. 29, 30  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. November 1991 **395122**  
**Go America Tours, Inc.**, 733 Third Avenue, New York (NY 10017, Vereinigte Staaten von Amerika)

**GO America**

Reise- und Handkoffer, und -Taschen, Rucksäcke, Taschen (soweit in Klasse 18 enthalten). Alle vorgenannten Waren amerikanischer Herkunft.  
 Int. Kl. 18  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1992 **395123**  
**Borden, Inc.**, 277 Park Avenue, New York (NY, Vereinigte Staaten von Amerika)

## REA LEMON

Zitronensäfte, Zitronensaftkonzentrate und -extrakte.  
 Int. Kl. 32  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. November 1990 **395124**  
**South Pacific Brewery Limited**, Scratchley Road, Badili, Port Moresby (Papua-Neuguinea)



Lagerbiere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
 Int. Kl. 32  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1990 **395125**  
**Nippon Hoso Kyokai**, 2-1, 2-chome, Jinnan, Shibuya-ku, Tokyo (Japan)



Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Speichermittel von Ton und Bild für vorgenannte Geräte, insbesondere Videokassetten, Schallplatten, Spielfilme und Compact-Discs.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.  
 Farbanspruch: blau, türkis, violett, silber, gelb, schwarz.

Date de dépôt: 9 juillet 1992 **395126**  
**Sealed Air Corporation**, Park 80 East, Saddle Brook (NJ 07662-5291, Etats-Unis d'Amérique)

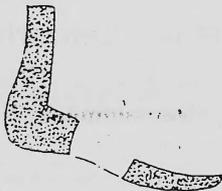


**Sealed Air**

Polyéthylène (compris dans la classe 17).  
 Cl. int. 17

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1992 **395127**  
**James L. Thorneburg**, 2210 Newton Drive, Post Office Box 503, Statesville (NC 28677, Vereinigte Staaten von Amerika)



Socken für Männer, Frauen und Kinder.  
 Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1992 **395128**  
**Religious Technology Center**, 1710 Ivar Avenue, Los Angeles (CA, Vereinigte Staaten von Amerika)



Audio-Aufnahmen in jedem Audio-Format, nämlich Schallplatten, CD-Platten, Laser-Platten, Magnet-Bänder, Kassetten-Spulen; Tonspuren für alle Arten von Bildaufnahmen.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 18 décembre 1987 **395129**  
**Reminiscence Diffusion Internationale**, 39, Avenue de Cannes, F-06160 Juan-les-Pins (France)



Bijoux en métaux précieux.  
 Cl. int. 14

Fabrikation et commerce.  
 Poignon de maître: no 8522.

Date de dépôt: 15 mars 1991 **395130**  
**Static Input System S.A.**, 61, route du Rionzi, Le Mont-sur-Lausanne; adresse postale: Case postale 220, 1018 Lausanne



Appareils électroniques pour la détection de pièces métalliques ou métallisées, y compris les accessoires, compris dans la classe 9.  
 Cl. int. 9

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1992 **395131**  
**London International GmbH**, Am Woltershof 46, D-W-4050 Mönchengladbach (Deutschland)

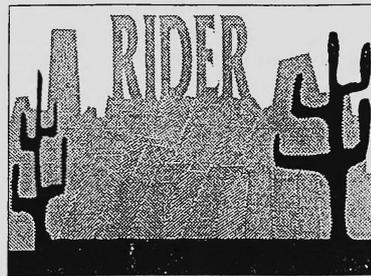


Hygienisches Gleitmittel in Gelform.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1992 **395132**  
**3F-Holding AG**, Mugerenstrasse 62, 6330 Cham



Jeans-Bekleidungsstücke, insbesondere Hosen.

Int. Kl. 25

Handel.

Date de dépôt: 14 mai 1992 **395133**  
**Alain Delon Diffusion SA**, c/o Jean-Pierre Rivara SA, 14, avenue de Miremont, 1206 Genève

**SENSATION**  
 D'ALAIN DELON

Parfums, produits de parfumerie et de beauté, cosmétiques, produits pour la toilette et la chevelure, savons, dentifrices, fards, huiles essentielles, produits additifs pour bains, shampoings, lotions capillaires, préparations et produits pour les soins hygiéniques de la peau, produits hydratants, régénérateurs et revitalisants pour la peau et la cuir chevelu.  
 Cl. int. 3, 5

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. März 1992 **395134**  
**Novabiochem AG**, Weidenmattweg 4, 4448 Läufelfingen

**Fmoc-Xpress**

Biochemikalien und Mixturen daraus für den Gebrauch in der chemischen Industrie und in Forschungslaboratorien.

Int. Kl. 1

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. April 1992 **395135**  
**Jet-Spectrum & Systems AG**, Allmendstrasse 14, 5300 Turgi



**JS-PRINT**

PRINTING RECALL AND  
 IDENTIFICATION NETWORK TOOLS

Softwarepaket auf Netzwerkbasis.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1992 **395136**  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 258505. Schutz ab 29. April 1992.

Natürliche und künstliche Düngemittel, Pflanzendünger, Blumendünger.  
 Int. Kl. 1

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1992 **395137**  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich

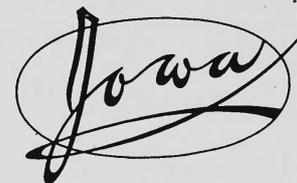


Erneuerung der Marke Nr. 258506. Schutz ab 29. April 1992.

Sportartikel einschliesslich Bekleidungsstücke.  
 Int. Kl. 25, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1992 **395138**  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich



**finarom**

Erneuerung der Marke Nr. 259494. Schutz ab 29. April 1992.

Pralinen und Schokoladen, Back- und Konditoreiwaren, Backhilfsstoffe, soweit in Klasse 30 enthalten, Biskuits, Kuchen; Kakao und Kakaoprodukte.  
 Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1992 **395139**  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 259736 Schutz ab 29. April 1992.

Bleichmittel für Waschzwecke.  
 Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Ross Insurance Ltd., Freiburg

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1991	(B 588)	Passiven
	Fr.		Fr.
Wertschriften:			
Obligationen und Pfandbriefe	13 286 092.—		Eigenkapital:
Darlehen an Körperschaften	848 777.—		Aktien- oder Garantiekapital
Kassabestand und Postcheckguthaben	—.—		Reservefonds
Guthaben bei Banken	28 882.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	112 359.—		Übrige technische Rückstellungen
Stückzinsen und Mieten	426 683.—		Übrige Passiven
Mobilien und Material	—.—		
Übrige Aktiven	724.—		
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	552 535.—		
	15 256 053.—		15 256 053.—
		Fr.	
Freiburg, 1 April 1992		1 045 620.—	
			Garantieverbindlichkeiten
			Ross Insurance Ltd.
			John F. Mathers

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## GU-Submission

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion II

Luzern, Wohnüberbauung Eichmatt

Die SBB, Kreisdirektion II, beabsichtigt, in den Jahren 1993/94 in der Stadt Luzern eine Überbauung mit ca. 50 Wohnungen und einem Volumen von ca. 31 000 m<sup>3</sup> durch einen Generalunternehmer realisieren zu lassen. Die Durchführung einer GU-Submission findet im Herbst 1992 statt.

Einladung zur Bewerbung

An interessierte, in der Schweiz domizilierte Generalunternehmungen, welche organisatorisch, personell und kapazitätsmässig in der Lage sind, ein anspruchsvolles Bauvorhaben dieser Grössenordnung, mit Preis-, Qualitäts- und Termin-Garantie durchzuführen, ergeht die Einladung, sich bis spätestens 21. September 1992 schriftlich oder per Fax für eine Teilnahme an der GU-Submission zu bewerben bei SBB, Kreisdirektion II, Liegenschaften, Postfach, 6002 Luzern, Fax 041 21 38 99. (M 3092)

## Diplomatische Vertretungen

Ernennung von Postchefs in Freiburg i. Br. und Neapel

Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten gibt die folgenden Ernennungen bekannt:

– **Meda Renzo**, zum Schweizerischen Konsul in Freiburg i. Br. Er folgt Konsul Heinz Gerhard nach. Renzo Meda wird sein Amt im nächsten Oktober übernehmen.  
– **Gerosa Fermo**, zum Schweizerischen Konsul in Neapel. Er folgt Konsul Renzo Meda nach. Fermo Gerosa wird sein Amt im nächsten November übernehmen. Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten

## Représentations diplomatiques

Nomination de chefs de poste à Fribourg en Br. et Naples

Le Département fédéral des affaires étrangères fait connaître les nominations suivantes:

– **Meda Renzo**, en qualité de consul de Suisse à Fribourg en Br. Il succède au consul Heinz Gerhard. Renzo Meda prendra ses fonctions en octobre prochain.  
– **Gerosa Fermo**, en qualité de consul de Suisse à Naples. Il succède au consul Renzo Meda. Fermo Gerosa prendra ses fonctions en novembre prochain. Département fédéral des affaires étrangères

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

## Heberlein Holding AG

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 6. Oktober 1992, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Wattwil.

Traktanden:

1. Jahresbericht, Jahresrechnung 1991/92, Bericht der Revisionsstelle und Verwendung des Jahresergebnisses;  
Antrag des Verwaltungsrates;  
Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung 1991/92 und des Berichtes der Revisionsstelle sowie Vortrag des Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung auf die neue Rechnung.
2. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates;  
Antrag des Verwaltungsrates;  
Erteilung der Entlastung an die Mitglieder des Verwaltungsrates.
3. Wahl des Verwaltungsrates;  
Antrag des Verwaltungsrates;  
Wiederwahl der bisherigen Mitglieder.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der statutarischen Revisionsstelle liegen vom 16. September bis zum Datum der ordentlichen Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, 9630 Wattwil, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Anmelde- und Vollmachtsformulare sowie der Geschäftsbericht und der Revisionsbericht werden den der Gesellschaft bekannten Aktionären direkt zugestellt. Für Inhaberaktien können Stimmabgabe sowie Geschäfts- und Revisionsbericht bis zum 30. September 1992 gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft bezogen werden.

Wattwil, 16. September 1992

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Robert Heberlein

## Prasino SA, Morbio Inferiore

Convocazione di assemblea generale straordinaria

## L'assemblea generale straordinaria

di Prasino SA è convocata presso lo studio legale Vassalli-Verga, corso San Gottardo 72, 6830 Chiasso, per il giorno di lunedì 5 ottobre 1992, alle ore 14, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Annullamento e stralcio dell'art. 12 degli statuti, prevedente un quorum minimo di partecipazione assembleare.
2. Modifica dell'art. 13 degli statuti, con inserimento di un quorum di delibera di 1/2 dei voti rappresentati e della maggioranza assoluta dei valori nominali rappresentati per ogni decisione assembleare sugli oggetti di cui all'art. 704 CO.
3. Modifica dell'art. 25 degli statuti, con determinazione al 30 giugno di ogni anno della fine dell'esercizio annuale.
4. Liberazione integrale del capitale sociale di fr. 50 000.—.
5. Aumento del capitale sociale da fr. 50 000.— a fr. 100 000.—.
6. Eventuali.

L'amministratrice unica:  
E. Figini

## Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide

## Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 10. Oktober 1992, 10 Uhr, im Schulhaus, Lenzerheide.

9.15 Uhr Abgabe der anonymen Stimmkarten gegen Nachweis des Aktienbesitzes.  
10 Uhr ordentliche Generalversammlung.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmentzähler.
3. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung vom 1. Juni 1991 bis 31. Mai 1992.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Mutation im Verwaltungsrat. Pflichtmandat der politischen Gemeinde Vaz/Oberbaz. Kenntnisnahme.
7. Varia und Umfrage.

Mitteilungen:

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung vom 1. Juni 1991 bis 31. Mai 1992 liegen ab 24. September 1992 am Geschäftssitz der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf. Für Namenaktionäre verweisen wir auf die persönliche Einladung.

Die Inhaberaktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz beim Büro der Generalversammlung durch Vorlage der Aktientitel oder entsprechendem Bankausweis über die Deponierung der Aktien auszuweisen.

Vertretung von Aktionären gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten.

Lenzerheide, 14. September 1992

Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide  
Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: T. Cantieni**DANIS**SPORTBAHNEN DANIS AG  
LENZERHEIDE

## BKS Promozioni SA, Paradiso

Avviso di convocazione

Gli azionisti della società BKS Promozioni SA, Paradiso, sono convocati

## all'assemblea generale straordinaria

per il giorno 10 ottobre 1992, alle ore 10, presso la Cifra SA, via Zorzi 10, 6902 Lugano Paradiso.

Ordine del giorno:

1. Dimissioni dell'amministratore unico.
2. Nomina della nuova amministrazione.
3. Eventuali.

I titolari delle azioni al portatore, che intendono partecipare all'assemblea straordinaria devono depositare le loro azioni presso la Cifra SA, Lugano Paradiso, durante le ore d'ufficio, al più tardi 10 giorni prima del giorno dell'assemblea. A quel momento verrà rilasciato loro il biglietto di ammissione all'assemblea stessa.

Lugano, 10 settembre 1992

BKS Promozioni SA

Suche laufend

## Konkurrenzware

aus Schuh-, Sport- und Modengeschäften. Zahle bar.

C. Giovanoli, Bahnhof, 7525 S-chanf  
Telefon 082 7 16 97Timbres caoutchouc  
Numérotours  
DateursGummistempel  
Numéroteure  
DatumstempelA. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG  
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29

## Editions de l'Aire

### L'assemblée générale ordinaire

de la Coopérative des Editions de l'Aire qui aura lieu le mercredi 30 septembre 1992, à 18 h., à la Maison du Peuple, place Chauderon, salle no 10, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport des vérificateurs de comptes.
4. Lecture des comptes au 31 mars 1992.
5. Décharge accordée aux administrateurs.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Les comptes sont à la disposition des sociétaires dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée générale ordinaire au bureau des Editions de l'Aire.

Le conseil d'administration

## Agexim SA

Convocation à

### l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

pour le lundi 28 septembre 1992, à 14 h. 15, dans les bureaux d'Agexim SA, route de Jeunes 4bis, à Genève.

Ordre du jour:

Election de nouveaux administrateurs.

Genève, 8 septembre 1992

L'administratrice:  
Mme Graciela Raisanen

## Ste AG, Celerina

I Signori azionisti sono convocati per

### l'assemblea straordinaria

che si terrà il giorno di lunedì 28 settembre 1992, alle ore 17, presso lo studio legale G. Poma, via Ciani 16, 6900 Lugano.

Con il seguente

Ordine del giorno:

1. Modifica azioni al portatore in azioni nominative.
2. Eventuali.

L'amministratore unico

## Notifica di pubblicazione di testamento

(art. 558/559 CCS)

Il sottoscritto notaio notifica che in data 11 giugno 1992 sono stati pubblicati davanti alla Pretura Distretto in Lugano, i testamenti olografi del defunto Weyermann Ewald, nato a S. Pietroburgo (Russia) il 25 luglio 1909, qdm. Arnold, da Wynigen BE e Zurigo in Paradiso, ivi domiciliato, deceduto a Muralto il 17 aprile 1992.

La presente notifica vale quale comunicazione delle disposizioni testamentarie a eredi conosciuti ma di ignota dimora, signori:

### Weyermann Arnold

nato a S. Pietroburgo (Russia) il 7 agosto 1901, fu Arnold, già in Berlino (Germania);

### Weyermann Gertrud

fu Arnold, nata a Langensalza il 19 agosto 1918 coniugata con Lothar Arnold Kurt Herbert, già in Norimberga (Germania).

Eventuali loro opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi istituiti dovranno avvenire presso la Pretura del Distretto, Palazzo di Giustizia, Lugano, entro un mese dalla presente pubblicazione.

Chiasso, 11 settembre 1992

Avv. Vittorio Meroni-Carlovigni,  
notaio in Chiasso



Unternehmensberatung Maier

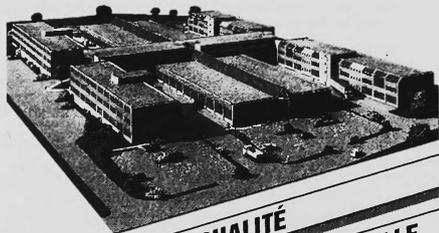
**Wenn  
mehrjährige  
Fronterfahrung  
gefragt ist.**

Kirchplatz 4  
8400 Winterthur  
Telefon 052 212 11 77

## La FOSC

le journal quotidien le cinq fois par semaine sur la place de travail par 21 000 abonnés, 3,7 lecteurs par exemplaire dans une grande entreprise, 2,1 lecteurs par exemplaire dans une entreprise moyenne et 1,9 lecteurs par exemplaire dans une petite entreprise lisent

## la FOSC



**CHOISISSEZ LA QUALITÉ  
ET UNE SITUATION EXCEPTIONNELLE**

A louer

env. 2800 m<sup>2</sup> de surfaces **ARTISANAT**,  
env. 3400 m<sup>2</sup> de surfaces **TECHNOLOGIE**,  
env. 1200 m<sup>2</sup> de surfaces **ADMINISTRATIF**,

situé dans la zone industrielle D de Villeneuve, ARTEVIL vous offre: des surfaces modulables dans tous les secteurs, une grande liberté dans l'aménagement de votre surface, un complexe administratif au service des locataires. Proximité immédiate de l'autoroute N9.

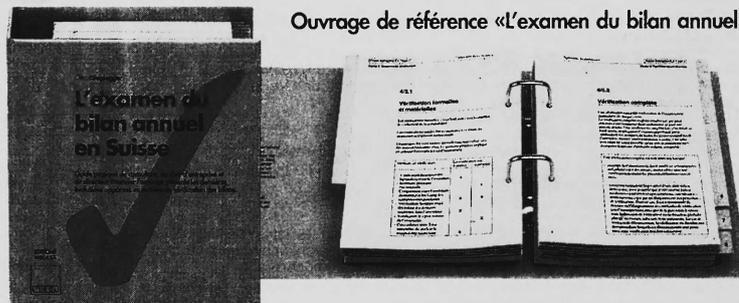
Pour visiter et louer



**JB** JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.  
CENTRE ARTEVIL  
Zone industrielle D  
1844 VILLENEUVE  
Tél. (021) 960 12 25

# Avoir ou ne pas avoir

Ouvrage de référence «L'examen du bilan annuel»



Le bilan de l'année

Chaque année, votre entreprise doit faire face à une tâche essentielle: le bouclage et l'examen des comptes annuels. Pour savoir comment vous y préparer, comment présenter et analyser vos résultats et comment lire l'avenir de votre société dans les lignes de votre bilan, vous disposez désormais d'un ouvrage de référence complet de plus de 500 pages. Des exemples de cas concrets et de nombreuses check-lists vous permettent de détecter d'éventuels points faibles et d'éviter ainsi d'importantes pertes de temps. Grâce à la clarté de la table des matières, vous trouverez rapidement les textes de lois, les prescriptions légales et les directives dont vous avez besoin. Pour le chef d'entreprise, le directeur du service financier et comptable, cet ouvrage est la meilleure préparation avant la présentation du bilan annuel. Pour la fiduciaire et le réviseur des comptes, c'est le complément, orienté vers la pratique, du manuel de révision.



Nous sommes à l'affût des dernières évolutions.

L'auteur de l'ouvrage, Otto Rueggsegger, expert-comptable diplômé et directeur d'une société fiduciaire et d'audit, est également l'auteur de nombreux autres ouvrages spécialisés et l'organisateur de divers séminaires. Il connaît donc la matière à fond et il est bien placé pour observer les évolutions en matière de vérification des

bilans. Pour compléter votre ouvrage de base, vous serez régulièrement informé sur ces changements et recevrez automatiquement toutes les nouvelles directives et ordonnances. Grâce à ce service de compléments/mises à jour, votre guide sera toujours actuel. Service de compléments/mises à jour: 3 à 4 envois par an, 82 et la page. Annulation possible à tout moment.



Romandie

### Commande

- Veuillez m'envoyer l'ouvrage de référence «L'examen du bilan annuel en Suisse», système pratique à feuillets mobiles de plus de 450 pages. Prix de souscription Frs. 248.-. Offre valable jusqu'au 31.12.92 (Frs. 292.- après cette date). No. de commande 26.500. Droit de retour dans les 10 jours.
- Veuillez m'envoyer votre catalogue des ouvrages spécialisés sans engagement et gratuitement.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Entreprise: \_\_\_\_\_ Dépt./Fonction: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

A retourner à: Editions WEKA, 10, Av. de la Gare, Case postale 1001 Lausanne, Téléphone 021/23 82 43

223810

### Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Berner Kantonalbank, Biel, wird vermisst:  
41/2.174.199.58

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Buchhefts dieses nicht binnen 3 Monaten der Berner Kantonalbank, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, 10. September 1992  
Berner Kantonalbank, Biel

Inserate im SHAB  
haben Erfolg

**DIGICOMP®**  
COMPUTERSCHULE

Info-Telefon und  
Gros-Kurskatalog **155 80 08**

Professionelle Ganztageskurse  
Zürich Basel Bern Luzern  
St.Gallen Brugg Lausanne Genève